

MOLTO LUCE®



Bedienungsanleitung / Instruction manual /
Istruzioni d'uso

MOLTO LUCE SMART APP

STAND / STATUS / STATO: 18.11.2020

© Copyright 2019

Molto Luce GmbH
Europastraße 45
A-4600 Wels
Österreich / Austria

Diese Dokumentation darf – auch auszugsweise – nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Molto Luce GmbH vervielfältigt oder an Dritte zugänglich gemacht werden.

Wir haben den Inhalt der Druckschrift auf Übereinstimmung mit der beschriebenen Hard- und Software geprüft. Dennoch können Abweichungen nicht ausgeschlossen werden, sodass wir für die vollständige Übereinstimmung keine Gewähr übernehmen. Die Angaben in dieser Druckschrift werden jedoch regelmäßig überprüft und notwendige Korrekturen sind in der nachfolgenden Auflage enthalten.

Technische Änderungen ohne Beeinflussung der Funktion vorbehalten.

This documentation may only be reproduced or made accessible to third parties - in whole or in part - with the explicit permission of Molto Luce GmbH.

We have checked the contents of this publication for conformity with the hardware and software described. Nevertheless, deviations cannot be excluded, so that we do not assume any liability for the complete conformity. However, the information in this publication is checked regularly and necessary corrections will be included in the following edition.

We reserve the right to make technical changes without affecting the function.

Questa documentazione può essere riprodotta o resa accessibile a terzi - in tutto o in parte - solo con l'espressa autorizzazione di Molto Luce GmbH.

Abbiamo verificato la conformità del contenuto di questa pubblicazione con l'hardware e il software descritto. Non sono comunque da escludersi difformità, perciò non ci assumiamo alcuna responsabilità per la completa conformità. Tuttavia, le informazioni contenute in questa pubblicazione sono regolarmente controllate e le correzioni necessarie saranno incluse nell'edizione successiva.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche senza preavviso.

Molto Luce Smart APP

Original-Dokumentation / Original documentation / Documentazione originale
Publikation: Molto Luce Smart APP_Bedienungsanleitung (PDF) de-en-it_V1.4

Inhaltsverzeichnis

1.	Technische Anforderungen / Technical requirements / Requisiti tecnici	4
1.1.	Android Gerät / Android device / Dispositivo Android.....	4
1.2.	Apple Gerät / Apple device / Dispositivo Apple	4
2.	Molto Luce Smart App installieren / Install Molto Luce Smart App / Installare Molto Luce Smart App	5
3.	Registrierung und Anmeldung / Registration and login/ Registrazione e login	6
4.	Überblick / Overview / Riepilogo.....	11
5.	Login/Logout	13
5.1.	Login	14
5.2.	Logout.....	15
6.	Account / Resoconto	16
7.	Aktuelles Netzwerk / Current network / Rete attuale.....	18
8.	Netzwerk einrichten / Setting up a network / Creazione di una rete	23
9.	Gruppe einrichten / Setting a group / Creazione di un gruppo	26
9.1.	Gruppe einrichten / Setting a group / Creazione di un gruppo	27
9.2.	Leuchte zur Gruppe hinzufügen / Add luminaire to group / Aggiungere una lampada al gruppo.....	28
10.	Dynamic scenes / Scene dinamiche	31
1.	Auswahl Single lamp: / Selection Single lamp / Selezione Single lamp	33
2.	Auswahl Existing group: / Selection Existing group / Selezione Existing group	38
3.	Auswahl Whole Network: / Select Whole Network / Selezione Whole Network	44
11.	Scan List / Scansione lista	50
12.	IP konfigurieren / IP configure / Configurare l'IP.....	60
12.1.	IP einrichten / Set up an IP / Impostare un IP	61
12.2.	IP ändern / Change IP / Cambiare IP	62
13.	Zeitsteuerung / Time control / Controllo orario	63
13.1.	Plan erstellen / Create scheduler / Creare schedario	64
13.2.	Uhrzeit synchronisieren / Synchronize time / Sincronizzare orario.....	68
14.	Heatmap / Mappa termica.....	70
15.	Alarm / Alarms / Allarme.....	72
16.	Place Luminaires / Posizionare la lampada	73
16.1.	Heatmap einrichten / Setting up heatmap / Impostare la mappa termica	74
16.2.	Heatmap ändern / Modify heatmap / Modificare mappa termica	75
16.3.	Leuchten in der Karte platzieren / Place luminaires in the map / Posizionare le lampade nella mappa	76

16.4. Leuchten in der Karte bearbeiten / Edit luminaires in the map / Modificare le lampade nella mappa	78
16.5. Konfiguration abspeichern / Save configuration / Salvare la configurazione.....	79
16.6. Konfiguration an das Gateway senden / Send configuration to the gateway / Inviare la configurazione al gateway.....	80
16.7. Die Karte an das Gateway senden / Send the map to the gateway / Inviare la mappa al gateway	81
17. Thresholds / Soglie.....	82
18. Kontakt / Contacts / Contatti.....	84

1. Technische Anforderungen / Technical requirements / Requisiti tecnici

1.1. Android Gerät / Android device / Dispositivo Android

Software 4.2 oder höher / Software 4.2. or higher / Software 4.2. o superiore

1.2. Apple Gerät / Apple device / Dispositivo Apple

Software iOS 11.4 oder höher / Software iOS 11.4 or higher / Software iOS 11.4. o superiore

2. Molto Luce Smart App installieren / Install Molto Luce Smart App / Installare Molto Luce Smart App

1. Gehen Sie in den **App Store** oder **Google Play Store** und suchen Sie nach der Molto Luce Smart App.

Enter to the **App Store** or **Google Play Store** and search for the Molto Luce Smart App.

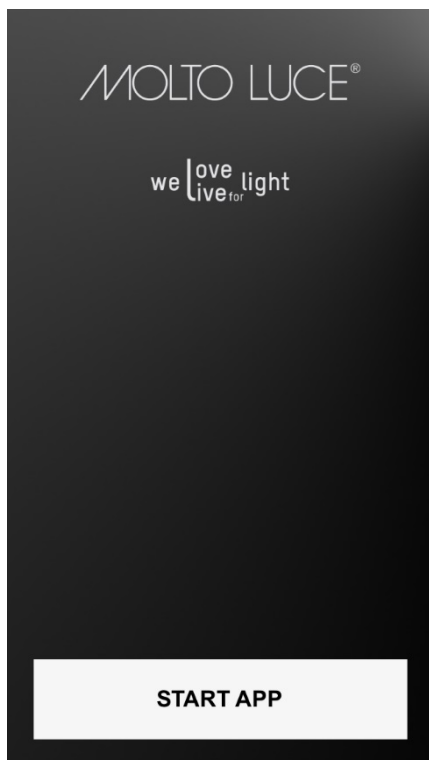
Entrare sull'**App Store** o **Google Play Store** e cercare l'applicazione Molto Luce Smart App.



2. Installieren Sie die Molto Luce Smart App auf Ihrem Smartphone/Tablet.
Install the Molto Luce Smart App on your smartphone/tablet.
Installare l'applicazione Molto Luce Smart App sullo smartphone/tablet.

3. Registrierung und Anmeldung / Registration and login/ Registrazione e login

1. Öffnen Sie Ihr Molto Luce Smart App.
Open the Molto Luce Smart App
Aprire l'applicazione Molto Luce Smart App



Das Anmeldefenster wird nur beim 1. Anmeldeprozess angezeigt. Haben Sie sich bereits angemeldet erscheint das Anmeldefenster nicht mehr.

The login window is only displayed during the 1st login process. If you have already logged in, the login window no longer appears.

La finestra di login viene visualizzata solo durante la prima procedura di login. Se si è già registrati, la finestra di registrazione non apparirà più.

Drücken Sie den **START APP**-Button. / Press the **START APP** button. / Premere il tasto **START APP**.

2.

- a. Haben Sie bereits ein Konto eingerichtet, geben Sie Ihren Benutzernamen (E-Mail-Adresse) und Ihr Passwort ein.

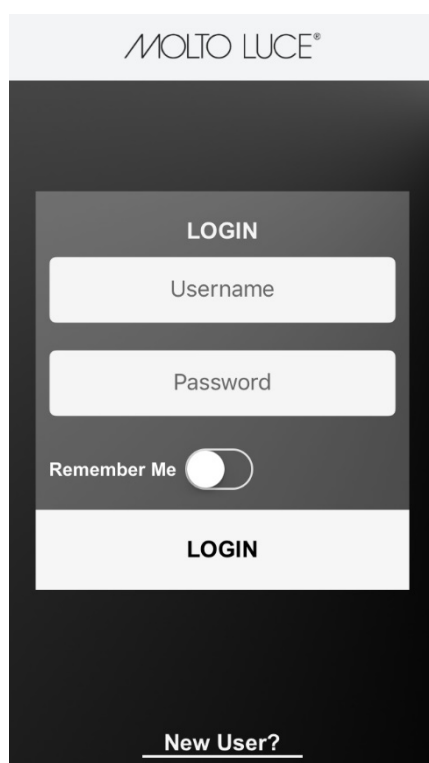
If you have already set up an account, enter your username (e-mail address) and your password.

Se è già stato creato un account, inserire il proprio nome utente (indirizzo e-mail) e la password.

- b. Falls Sie noch kein Konto eingerichtet haben, drücken Sie auf **NEW USER**.

If you have not yet set up an account, press **NEW USER**.

In caso non si abbia ancora il proprio account, scegliere **NEW USER**.

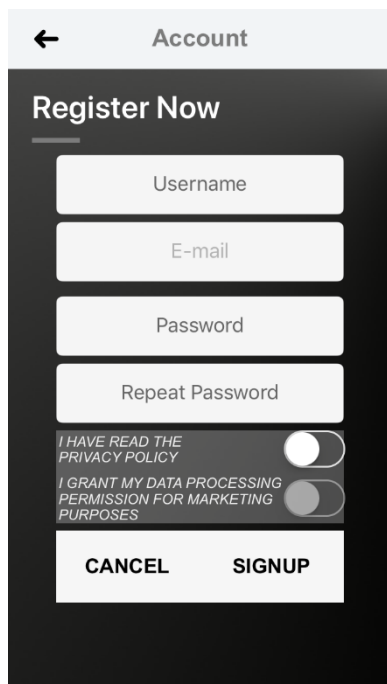


The screenshot shows the login interface of the Molto Luce Smart APP. At the top, the 'MOLTO LUCE®' logo is displayed. Below it, a dark grey box contains the word 'LOGIN' in white. Underneath are two white input fields for 'Username' and 'Password'. A 'Remember Me' toggle switch is positioned below the password field, currently turned off. At the bottom of the dark grey box is a white 'LOGIN' button. Below the dark grey box, the text 'New User?' is visible, underlined, indicating a link to the registration page.

3. Geben Sie eine gültige E-Mail-Adresse und ein Passwort ein.

Enter a valid email address and password.

Inserire un indirizzo e-mail e una password validi.



Bestätigen Sie mit **SIGNUP**.

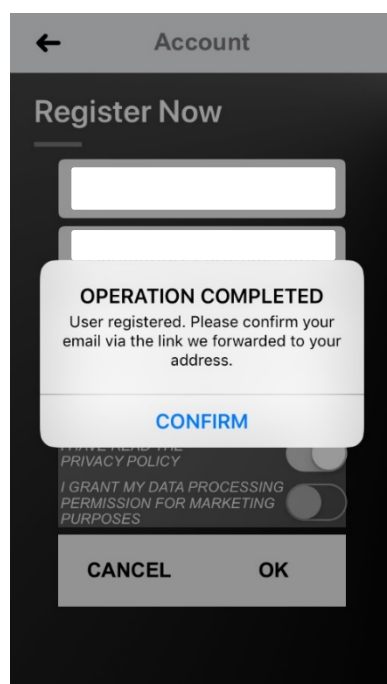
Confirm with **SIGNUP**.

Confermare con **SIGNUP**.

4. Drücken Sie **CONFIRM** um zu bestätigen.

Press **CONFIRM**.

Premere **CONFIRM**.



Molto Luce Smart APP

5. In Ihrem E-Mail-Posteingang haben Sie eine automatische E-Mail erhalten. Folgen Sie dem Link.

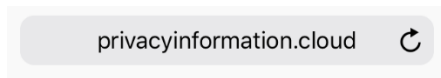
You have received an automatic e-mail in your e-mail inbox. Follow the link.

Un'email automatica viene mandata all'indirizzo e-mail inserito. Seguire le istruzioni del link.

6. Geben Sie Ihre E-Mail-Adresse und Ihr Passwort ein und bestätigen Sie.

Enter your e-mail address and password and confirm.

Inserire l'indirizzo e-mail e la password e confermare.

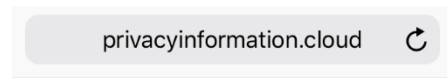
**ACCOUNT VERIFY**

Confirm your account

USER:

PASSWORD:

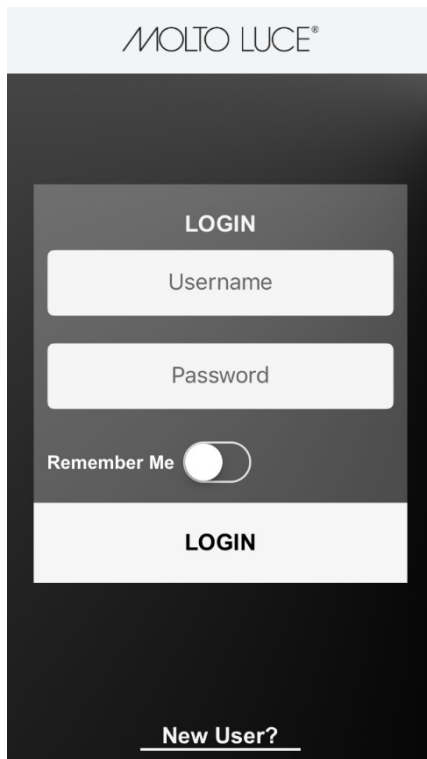
CONFIRM



YOUR ACCOUNT HAS BEEN SUCCESSFULLY VALIDATED



7. Öffnen Sie wieder Ihre Molto Luce Smart App.
Open your Molto Luce Smart App again.
Aprire nuovamente Molto Luce Smart App

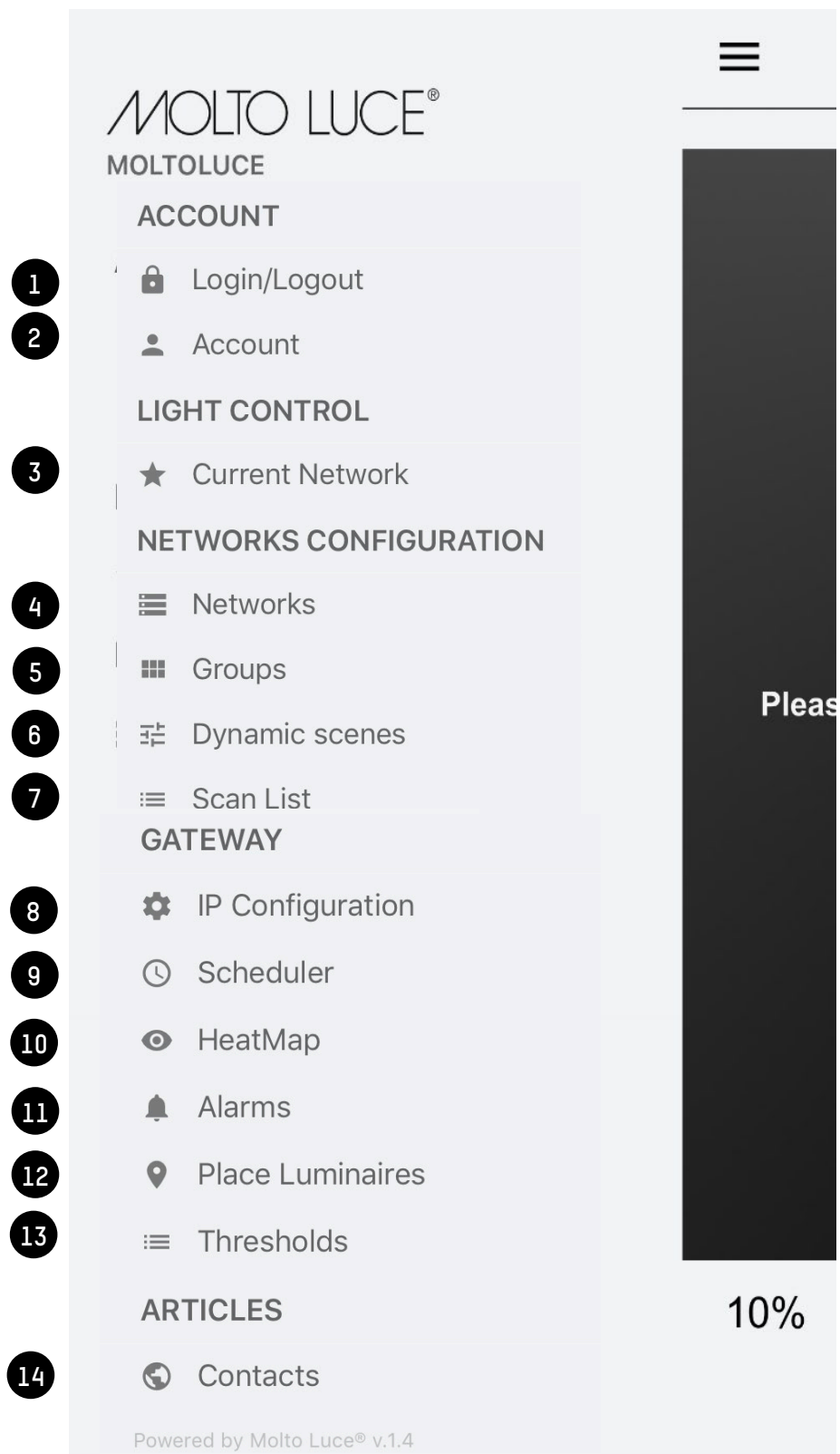


8. Jetzt können Sie sich bei Ihrer Molto Luce Smart App einloggen. Melden Sie sich mit Ihrer E-Mail-Adresse und Ihrem Passwort an.

Now you can log in to your Molto Luce Smart App. Log in with your email address and password.

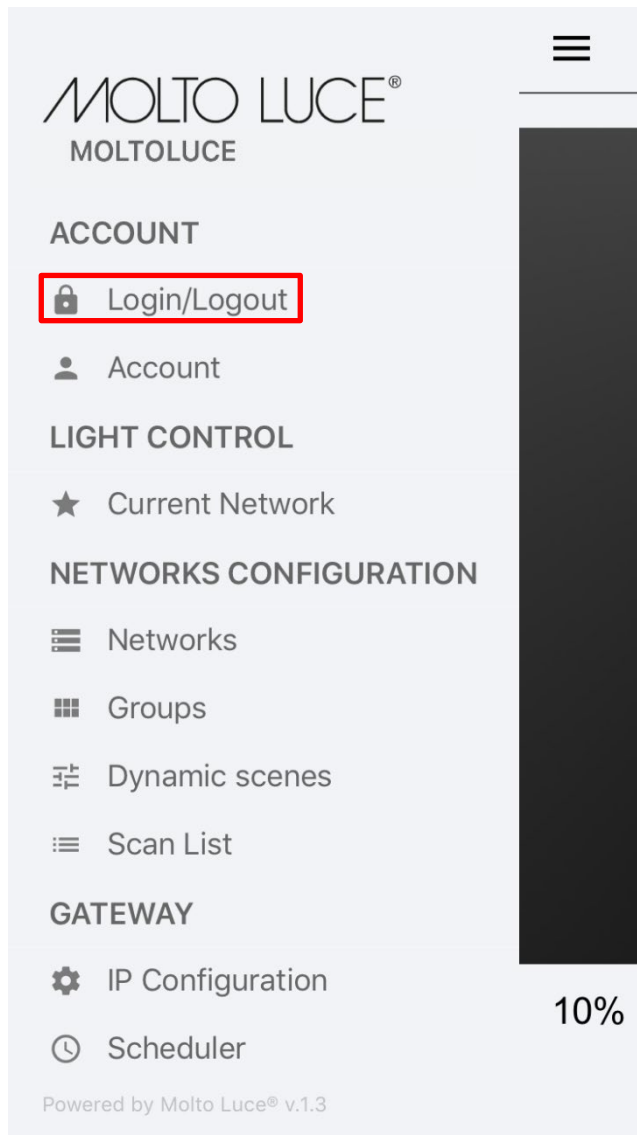
Ora è possibile accedere alla App Molto Luce Smart App. Effettuare il login con indirizzo e-mail e password.

4. Überblick / Overview / Riepilogo

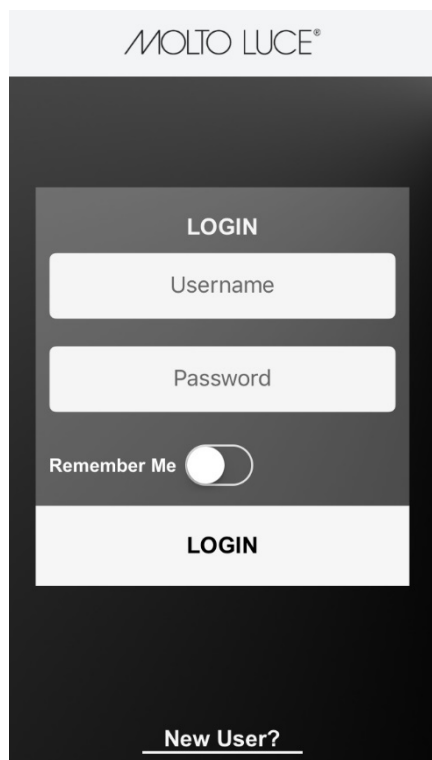


Pos.	Beschreibung / Description / Descrizione
1	Login/Logout
2	Account
3	Current Network
4	Networks
5	Groups
6	Dynamic scenes
7	Scan List
8	IP Configuration
9	Scheduler
10	HeatMap
11	Alarm
12	Place Luminaires
13	Thresholds
14	Contacts

5. Login/Logout



5.1. Login



Geben Sie Ihre gültige E-Mail-Adresse und Ihr Passwort ein.

Enter your valid e-mail address and password.

Inserire l'indirizzo e-mail e la password validi.

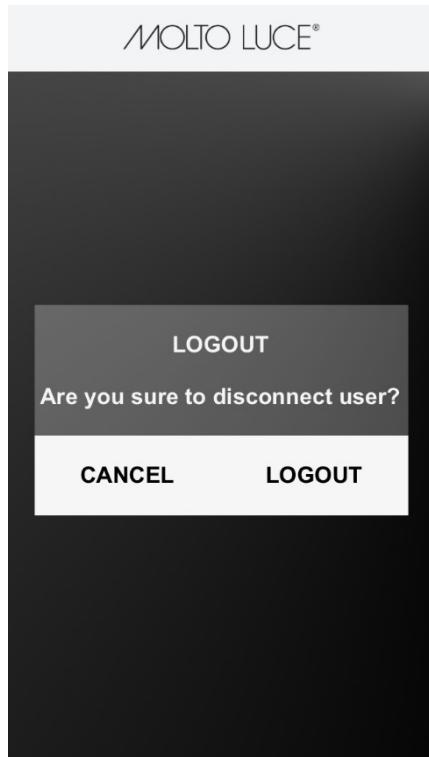


Voraussetzung für ein erfolgreiches Anmelden bei der Molto Luce Smart App ist ein abgeschlossener Anmeldeprozess (siehe Kap. [Registrierung und Login](#)).

Precondition for a successful login with the Molto Luce Smart App is a completed registration process (see chapter [Registration and login](#)).

Il prerequisito per l'accesso alla Smart App Molto Luce è aver completato il processo di registrazione (vedasi capitolo [Registrazione e login](#)).

5.2. Logout



Drücken Sie auf **LOGOUT** um sich abzumelden.

Press **LOGOUT** to log out.

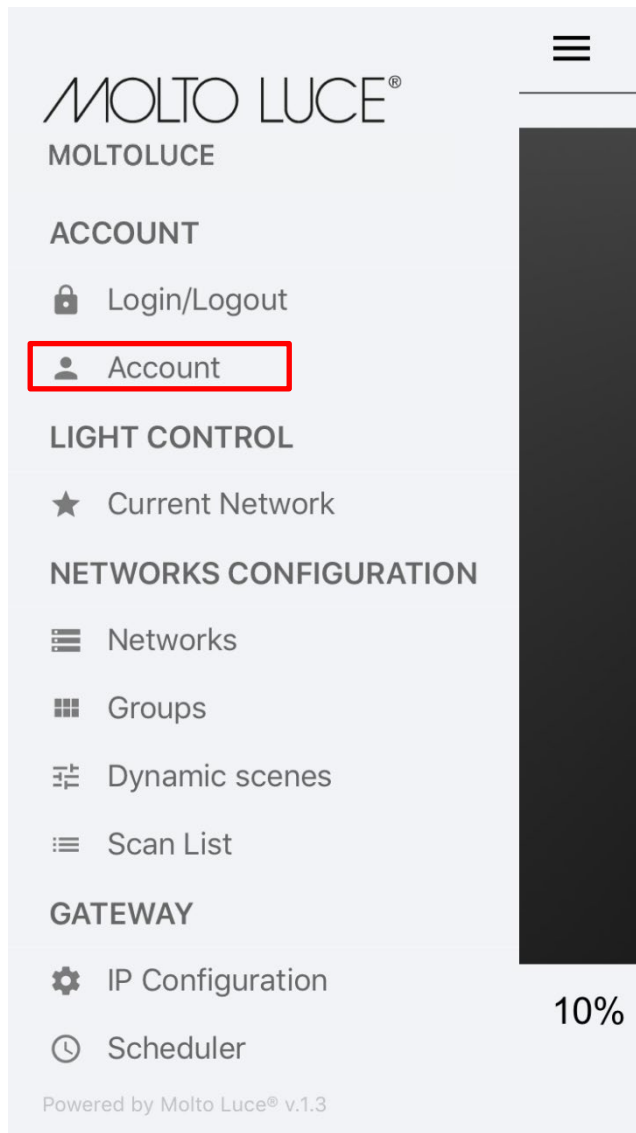
Premere **LOGOUT** per uscire.

Drücken Sie auf **CANCEL** um den Vorgang abzubrechen.

Press **CANCEL** to cancel the process.

Premere **CANCEL** per annullare l'operazione.

6. Account / Resoconto



Hier finden Sie Details zu Ihrem Account.

Here you can find details about your account.

In questa sezione è possibile trovare i dettagli del proprio account.

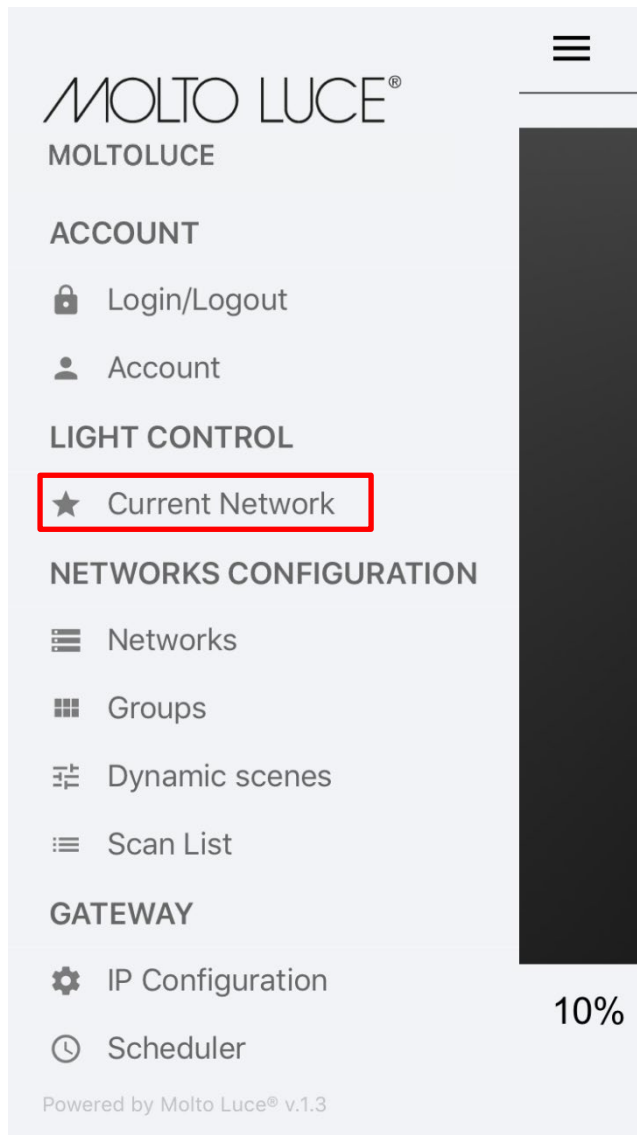


Passwort kann hier nicht geändert werden, weil die Kommunikation mit den Leuchten nicht mehr möglich ist.

The Password cannot be changed here because communication with the luminaires is no longer possible.

La password non può essere cambiata qui perché la comunicazione con gli apparecchi d'illuminazione non è più possibile.

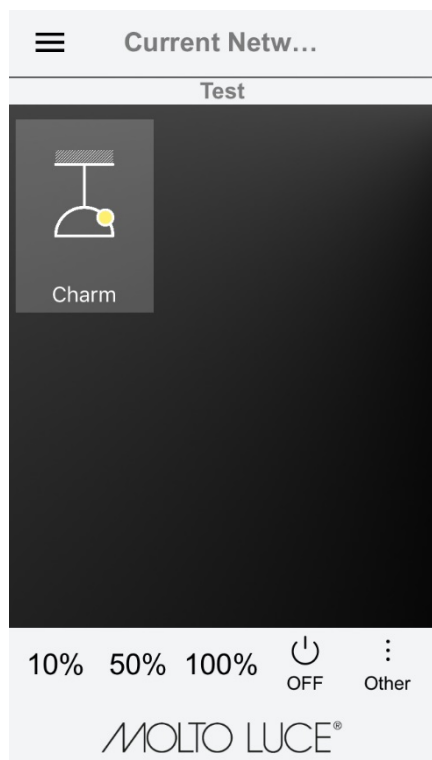
7. Aktuelles Netzwerk / Current network / Rete attuale



Hier finden Sie alle Leuchten die sich in Ihrem Netzwerk z.B. Test befinden. Bei unserem Netzwerk gibt es nur die Leuchte „Charm“.

Here you will find all lights that are located in your network e.g. Test. With our network there is only the luminaire "Charm".

Qui si trovano tutti gli apparecchi della propria rete, ad esempio Test. Nella nostra rete c'è solo la lampada "Charm".



Wählen Sie die gewünschte Leuchte aus. Nun können Sie die Leuchtintensität mit den voreingestellten **SCENEN** einstellen.

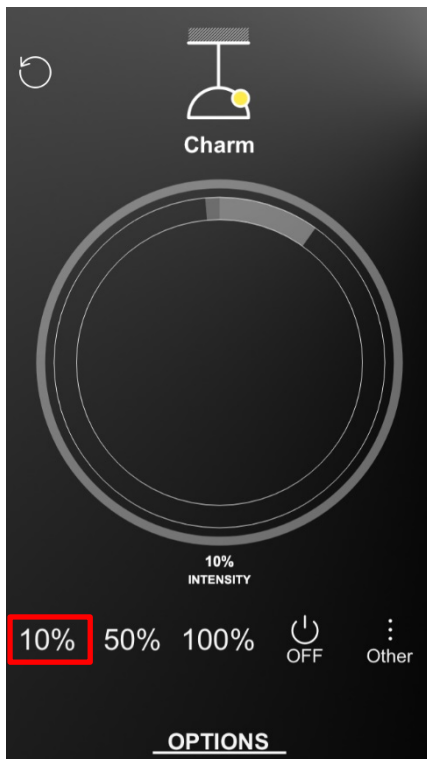
Select the desired lamp. Now you can adjust the light intensity with the present **SCENES**.

Selezionare la lampada desiderata. Ora è possibile regolare l'intensità della luce con le **SCENES** preimpostate.

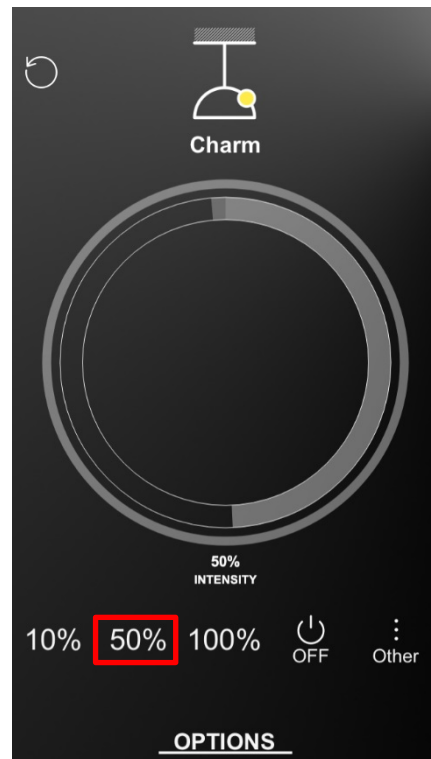
Verschiedene voreingestellte Leuchtintensitäten:

Different present luminous intensities:

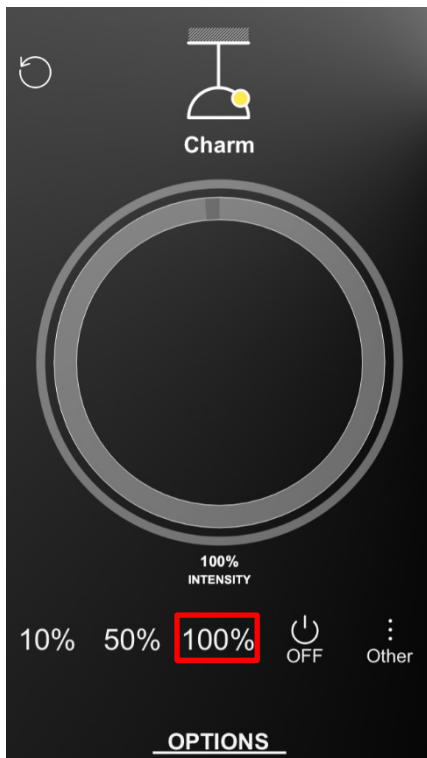
Diverse intensità luminose preimpostate:



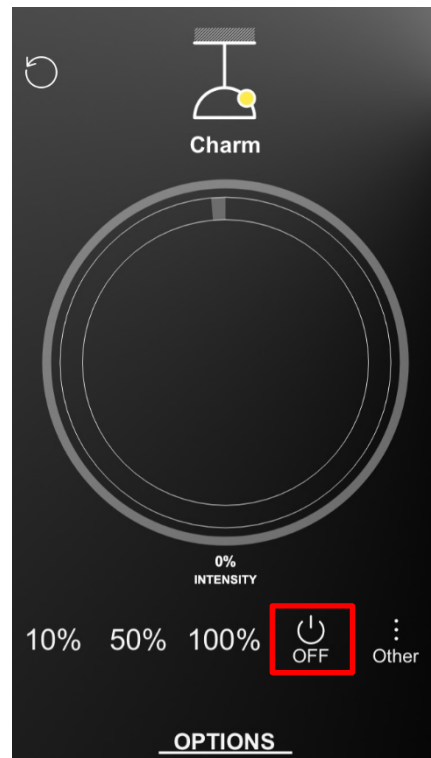
10 % (Static Scene = „Night“)



50 % (Static Scene = „Relax“)



100 % (Static Scene = „Bright“)

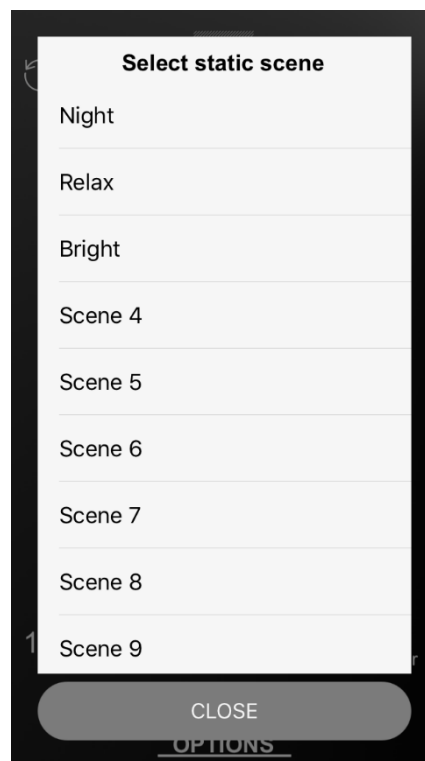
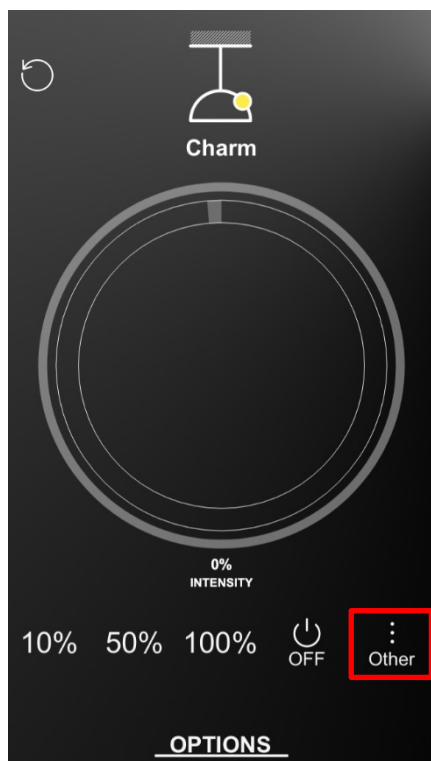


OFF

Drücken Sie auf **OTHERS** um z.B. Night (10%), Scene 4, ... auszuwählen.

Press **OTHERS** to select e.g. Night (10%), Scene 4, ...

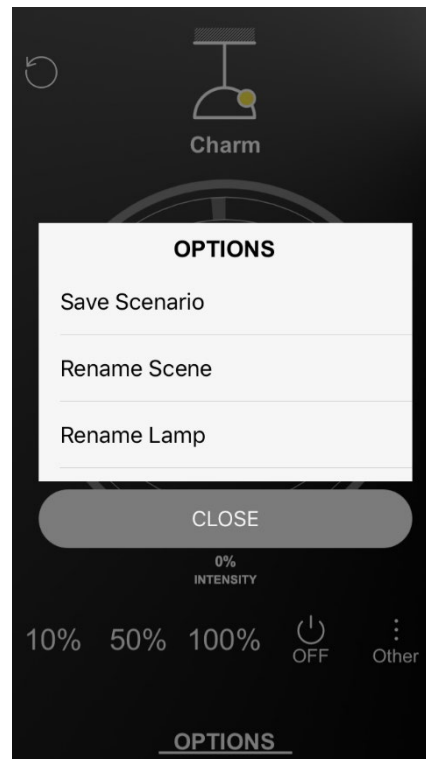
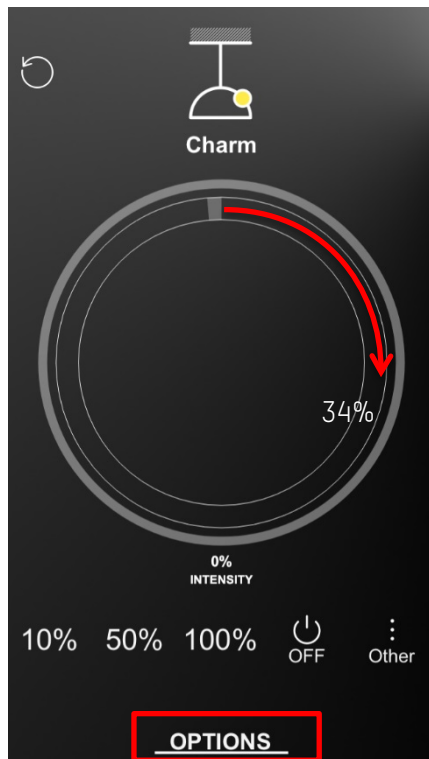
Premere **OTHERS** per selezionare, ad es. Night (10%), Scene 4, ...



Beim Drücken auf **OPTIONS**. Es stehen Ihnen 3 Möglichkeiten zur Verfügung:

When you press **OPTIONS** there are 3 options available:

Premendo **OPTIONS** si trovano 3 possibili opzioni:

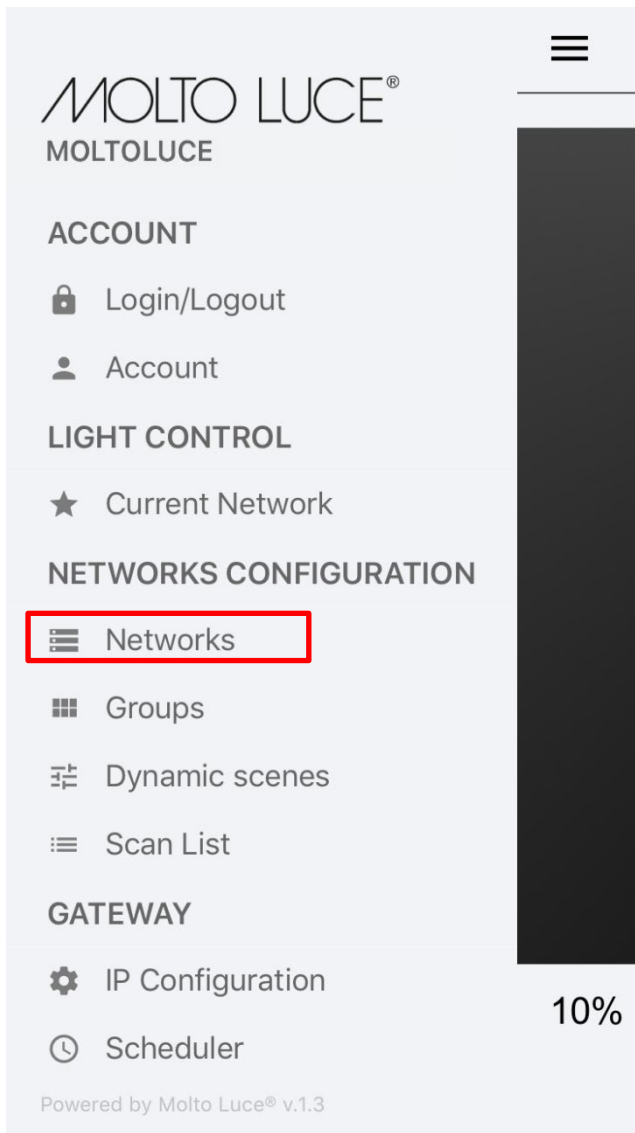



- a) Scenario speichern – Sie können hier Ihre eingestellte Helligkeit der Leuchte (z.B. 34 %) abspeichern.
- b) Scenario umbenennen – Sie können eine ausgewählte Scene umbenennen.
- c) Leuchte umbenennen – Sie können die ausgewählte Leuchte umbenennen.


- a) Save Scenario - Here you can save the set brightness of the luminaire (e.g. 34 %).
- b) Rename Scene - You can rename the selected scene.
- c) Rename Lamp - you can rename the selected luminaire.


- a) Save scenario - Qui è possibile salvare la luminosità impostata dell'apparecchio (ad es. 34 %).
- b) Rename Scene - È possibile rinominare la scena selezionata.
- c) Rename Lamp - È possibile rinominare la lampada selezionata.

8. Netzwerk einrichten / Setting up a network / Creazione di una rete



1. Drücken Sie  um ein Netzwerk einzurichten.

Press  to set up a network

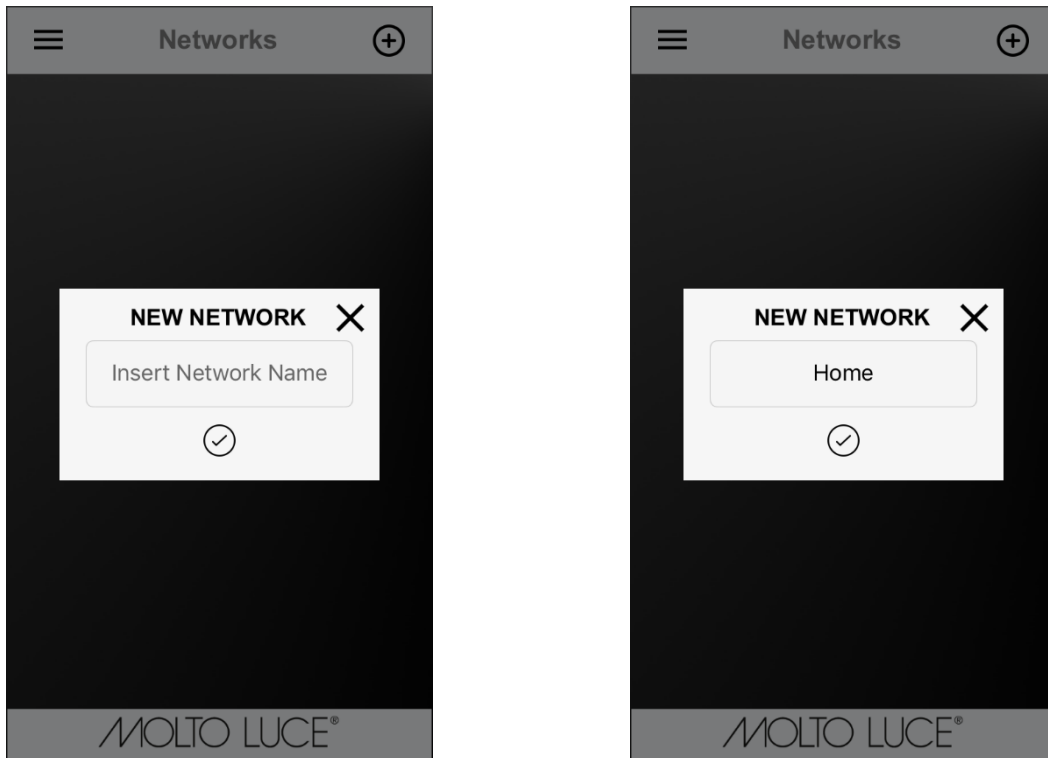
Premere  per creare una rete



2. Vergeben Sie einen Namen für Ihr Netzwerk (z.B. Home) und drücken Sie ✓ um zu bestätigen.

Assign a name for your network (e.g. Home) and press ✓ to confirm.

Assegnare un nome alla rete (ad es. Home) e premere ✓ per confermare.

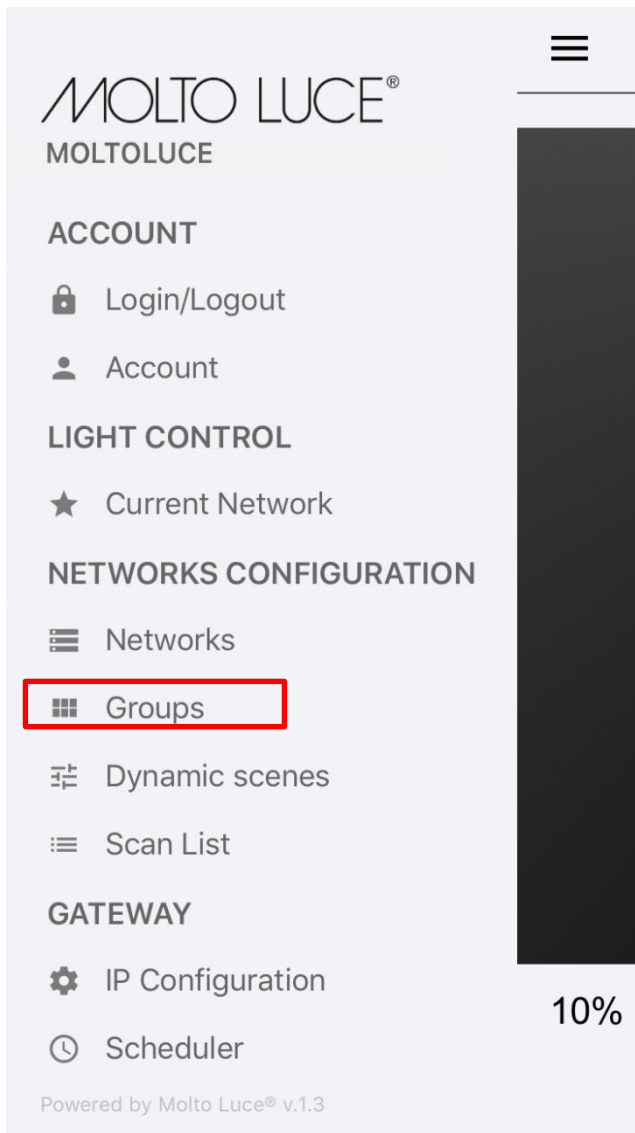


Wiederholen Sie den Vorgang um weitere Netzwerke einzurichten.


Repeat the procedure to set up additional networks.


Ripetere la procedura per la creazione di reti supplementari.


9. Gruppe einrichten / Setting a group / Creazione di un gruppo




9.1. Gruppe einrichten / Setting a group / Creazione di un gruppo


1. Drücken Sie  um eine Gruppe einzurichten.

Press  to set up a group

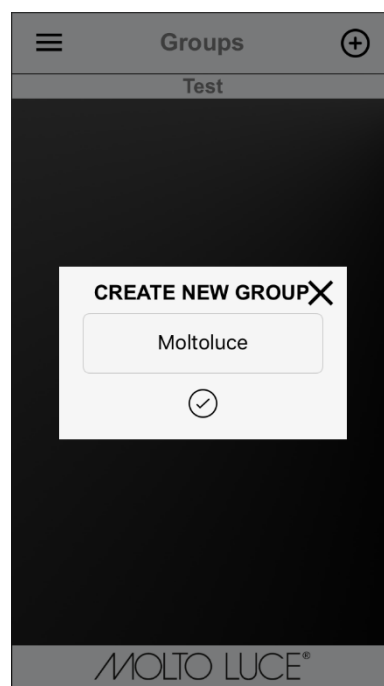
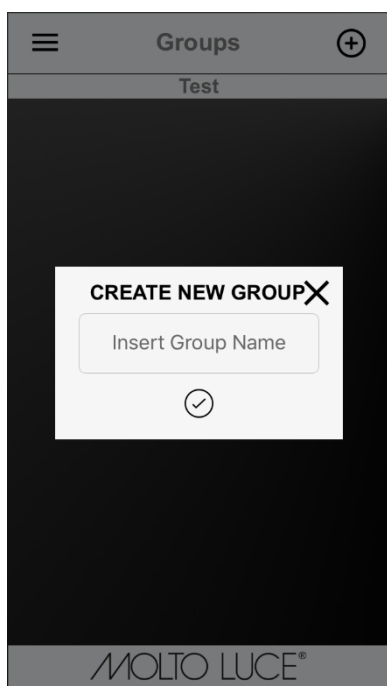
Premere  per creare un gruppo



2. Vergeben Sie einen Namen für Ihre Gruppe (z.B. Moltoluce) und drücken Sie  um zu bestätigen.

Assign a name for your group (e.g. Moltoluce) and press  to confirm.

Assegnare un nome al gruppo (ad es. Moltoluce) e premere  per confermare.

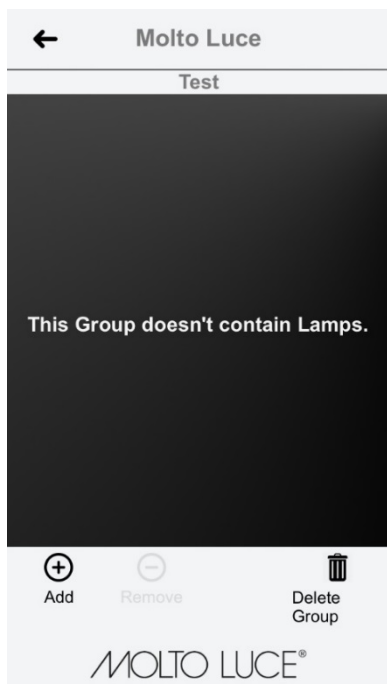


9.2. Leuchte zur Gruppe hinzufügen / Add luminaire to group / Aggiungere una lampada al gruppo


1. Drücken Sie  um eine Leuchte der Gruppe hinzuzufügen.


Press  to add a luminaire to the group

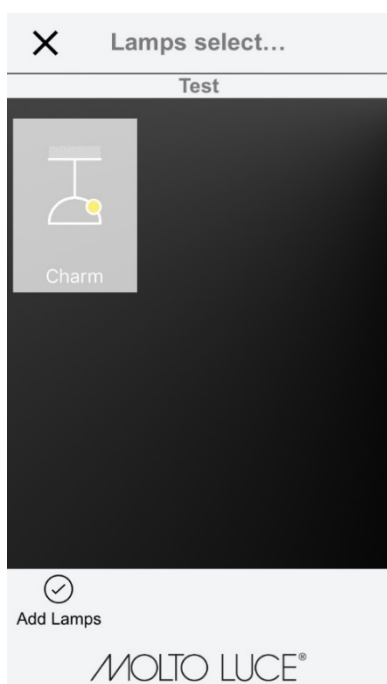
Premere  per aggiungere una lampada al gruppo







2. Wählen Sie die gewünschte Leuchte aus und drücken Sie  um zu bestätigen.



Select the desired lamp and press  to confirm.

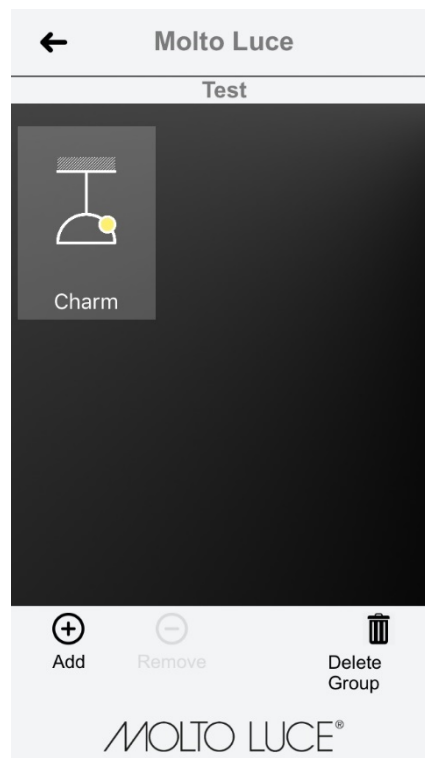
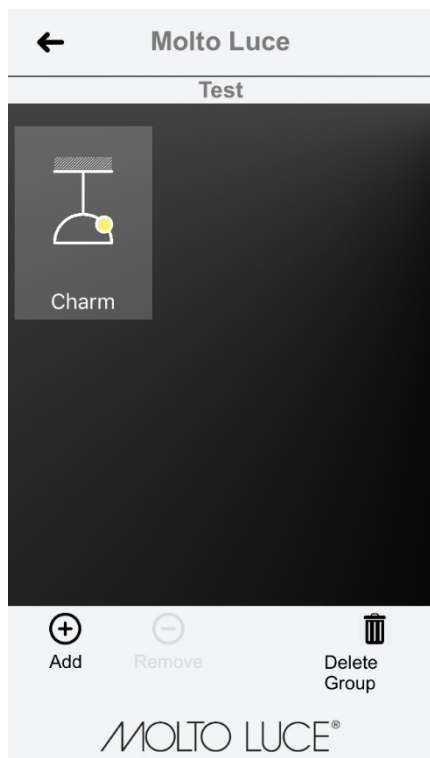
Selezionare la lampada desiderata e premere  per confermare.



3. Drücken Sie  um weitere Leuchten der Gruppe hinzuzufügen bzw. drücken Sie auf  um die Leuchte aus der Gruppe zu löschen.

Press  to add more luminaires to the group or press  to delete the luminaire from the group.

Premere  per aggiungere altre lampade al gruppo o premere  per eliminare la lampada dal gruppo.



Ist in einer Gruppe eine Leuchte mit einem Bewegungsmelder, steuert dieser die gesamte Gruppe.

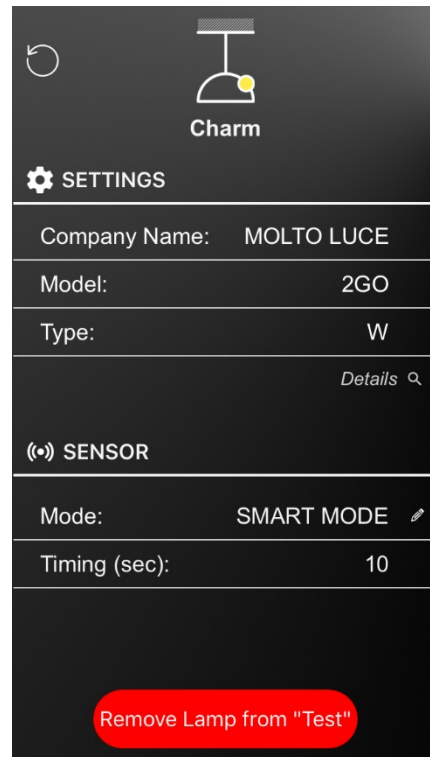
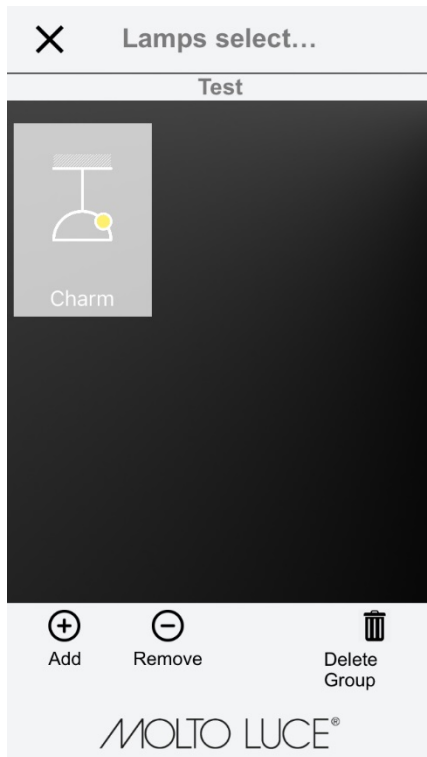
If there is a luminaire with a motion detector in a group, it controls the entire group.

Se nel gruppo è presente un apparecchio con rilevatore di movimento, quest'ultimo controlla l'intero gruppo.

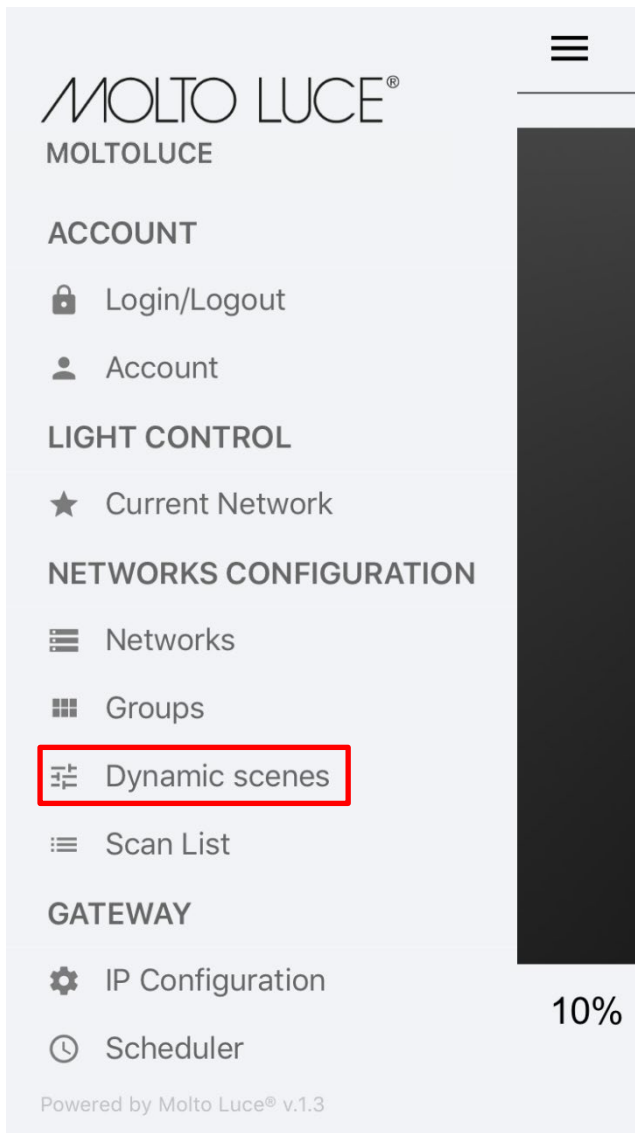
4. Drücken Sie  um die Leuchte aus der Gruppe zu entfernen und drücken Sie **REMOVE LAMP FROM** z.B. Test um zu bestätigen.




Press to remove the lamp from the group and press **REMOVE LAMP FROM** e.g. Test to confirm.

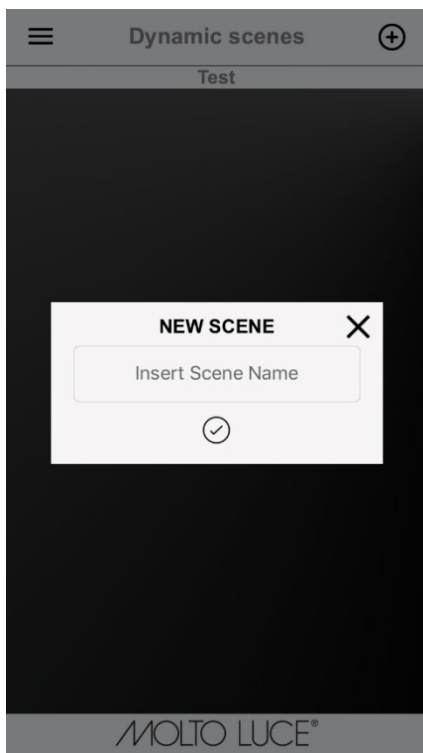
Premere  per rimuovere la lampada dal gruppo e premere **REMOVE LAMP FROM** e.g. Test per confermare.



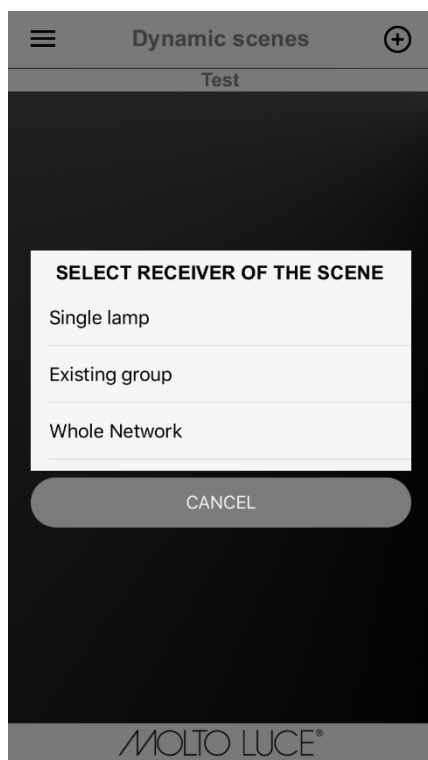
10. Dynamic scenes / Scene dinamiche



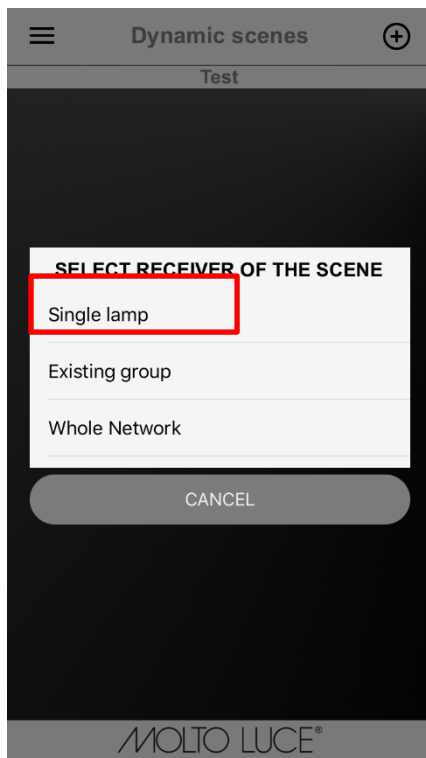
1. Geben Sie einen Namen für Ihre **NEW SCENE** ein und drücken Sie  um zu bestätigen.
Enter a name for your **NEW SCENE** and press  to confirm.
Inserire un nome per la **NEW SCENE** e premere  per confermare.



2. Wählen Sie 1) **SINGLE LAMP**, 2) **EXISTING GROUP** oder 3) **WHOLE NETWORK**.
Select 1) **SINGLE LAMP**, 2) **EXISTING GROUP** or 3) **WHOLE NETWORK**.
Selezionare 1) **SINGLE LAMP**, 2) **EXISTING GROUP** o 3) **WHOLE NETWORK**.



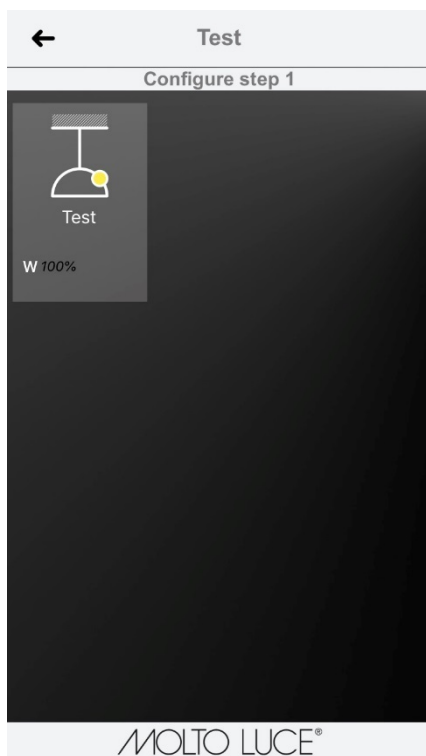
1. Auswahl **Single lamp**: / Selection **Single lamp** / Selezione **Single lamp**



a.1) Wählen Sie **ADD** um eine bestehende Gruppe auszuwählen.

Choose **ADD** to select an existing group.

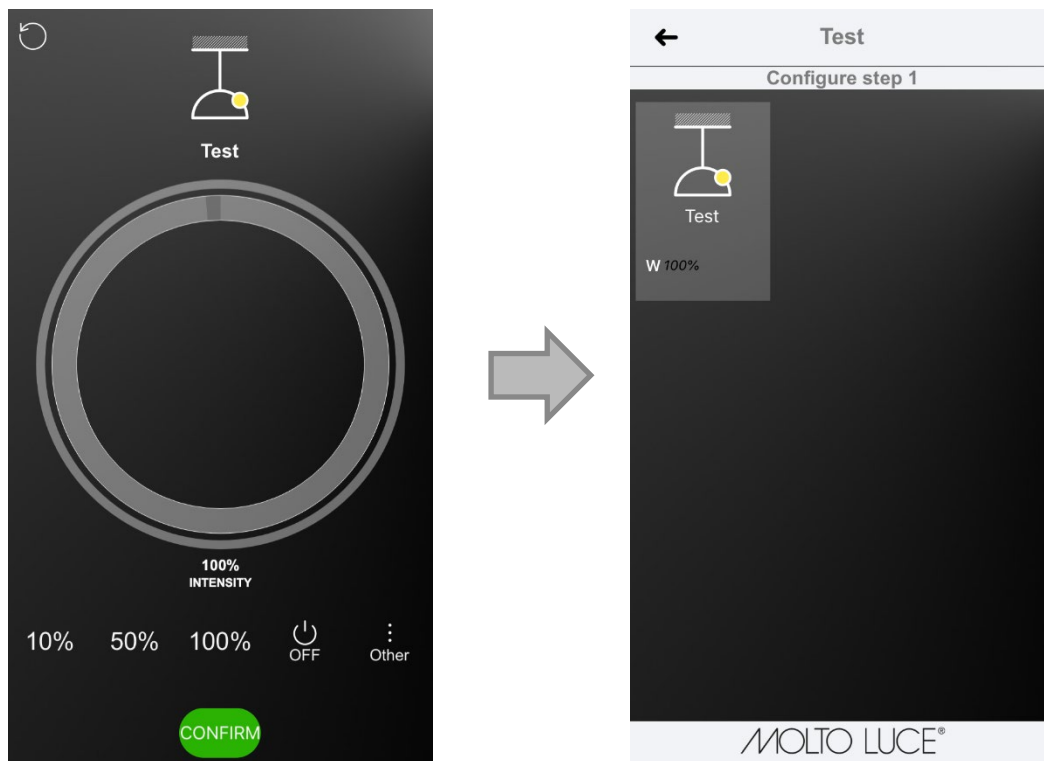
Scegliere **ADD** (aggiungere) per selezionare un gruppo esistente.



a.2) Wählen Sie die gewünschte Leuchtintensität aus und bestätigen Sie mit **CONFIRM**.

Select the desired light intensity and press **CONFIRM**.

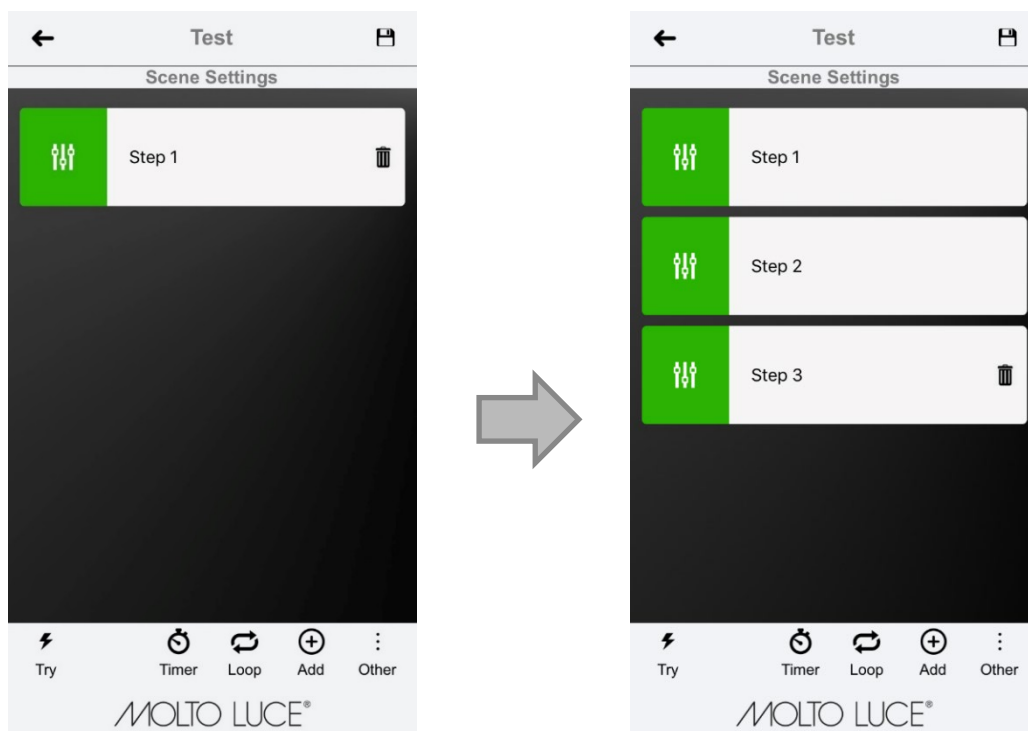
Selezionare l'intensità luminosa desiderata e premere **CONFIRM**.



a.3) Für weitere Szenen wiederholen Sie die Schritte b 1) bis b 3)

For further scenes repeat steps b 1) to b 3)

Per ulteriori scene ripetere i passaggi da b 1) a b 3)

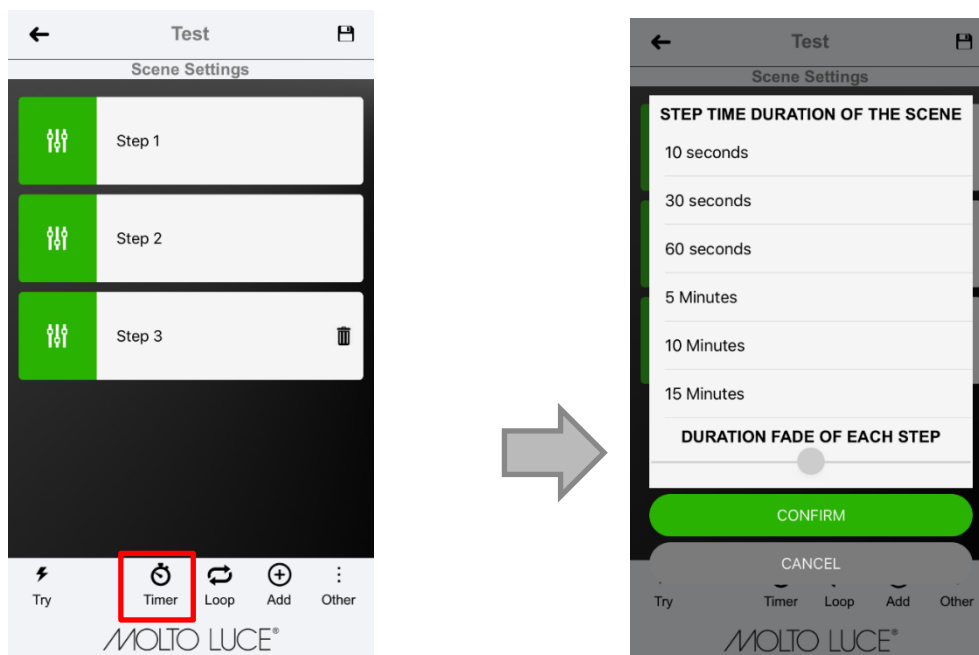


Molto Luce Smart APP

- a.4) Wählen Sie **TIMER** um die Zeiten zwischen den Szenen und die Duration fade of each step um die Dauer zwischen den einzelnen Szenen einzustellen. Bestätigen Sie mit confirm.

Select **TIMER** to set the times between scenes and the Duration fade of each step for duration between scenes. Press confirm.

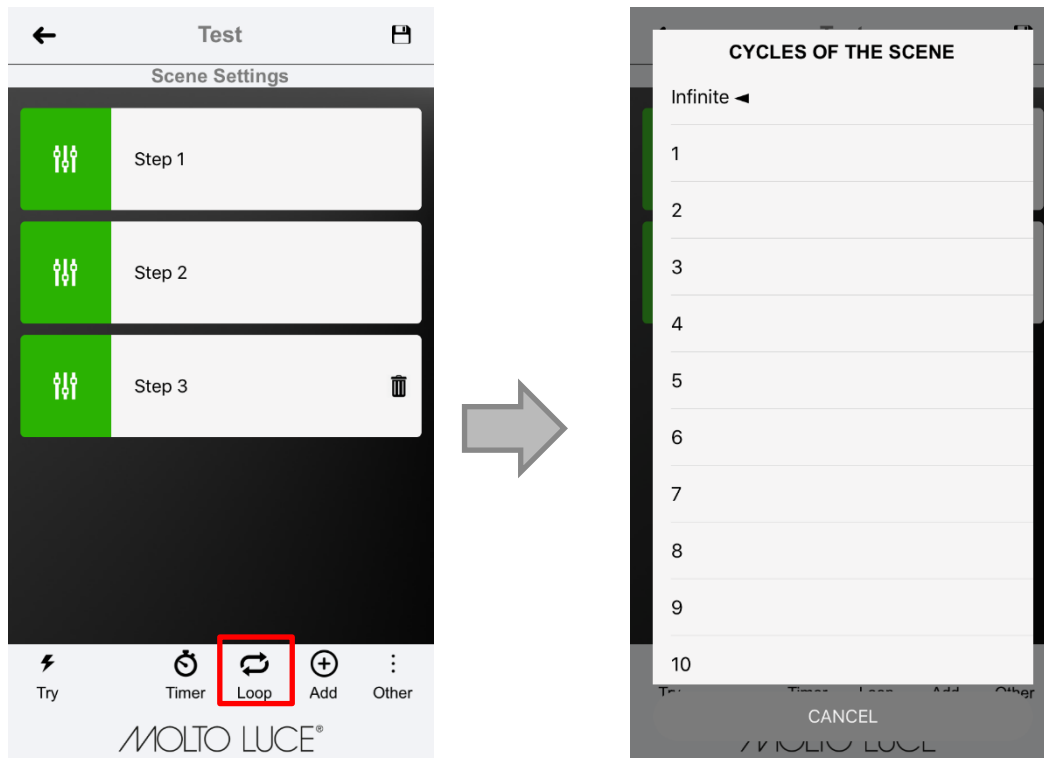
Selezionare **TIMER** per impostare i tempi tra le scene e Duration fade of each step per la durata tra le scene. Premere confirm.



- a.5) Wählen Sie **LOOP** um die Zyklen der Szenen einzustellen.

Select **LOOP** to set the cycles of the scenes.

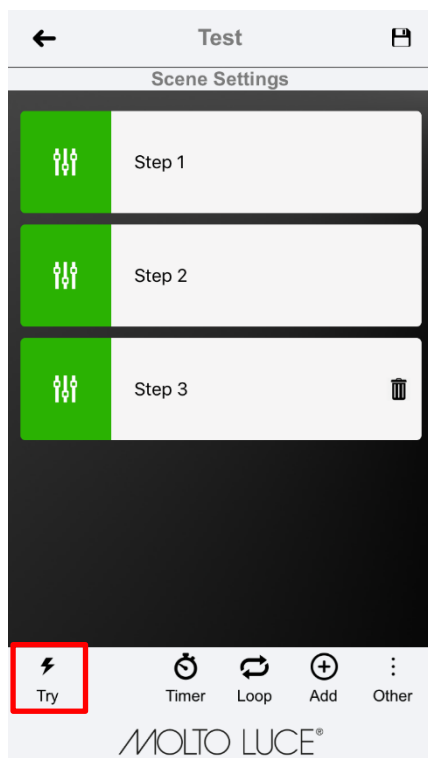
Selezionare **LOOP** per impostare i cicli delle scene.




a.6) Wählen Sie **TRY** um die Szene zu starten.


Select **TRY** to start the scene.

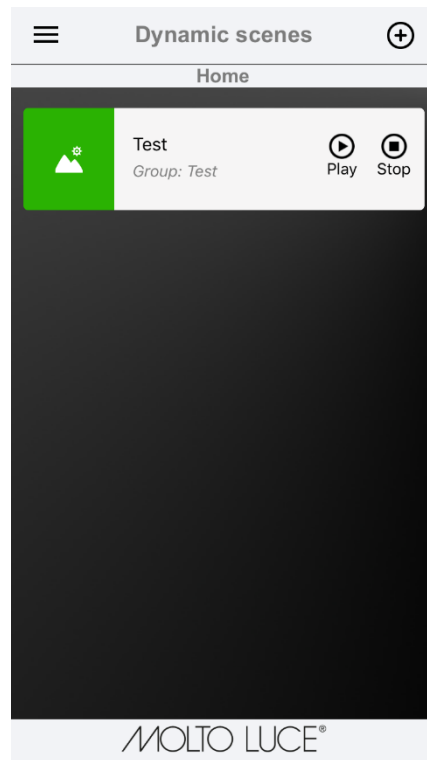
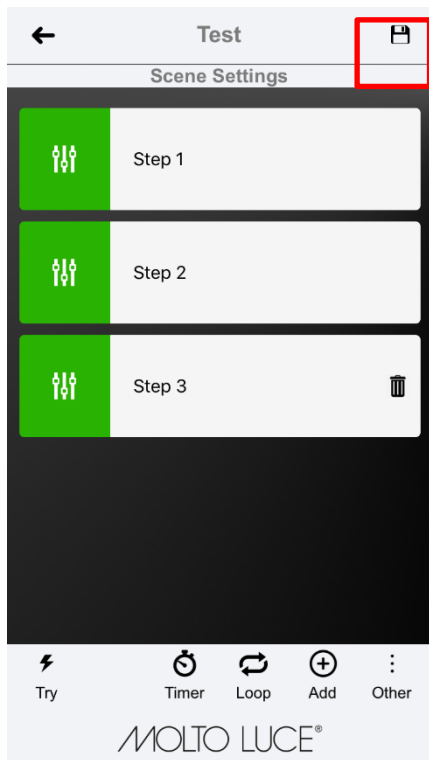
Selezionare **TRY** ad avviare la scena.



a.7) Drücken Sie  um die Einstellungen zu speichern.

Press  to save the settings.

Premere  per salvare le impostazioni.



2. Auswahl **Existing group**: / Selection **Existing group** / Selezione **Existing group**



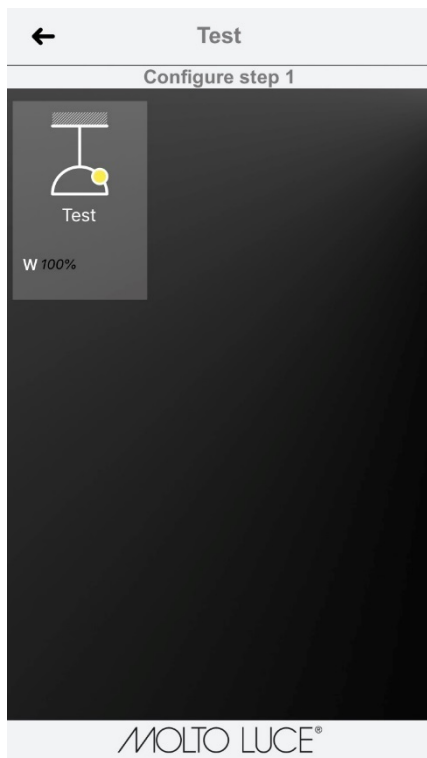
b.1) Wählen Sie **ADD** um eine bestehende Gruppe auszuwählen.

Choose **ADD** to select an existing group

Scegliere **ADD** (aggiungere) per selezionare un gruppo esistente



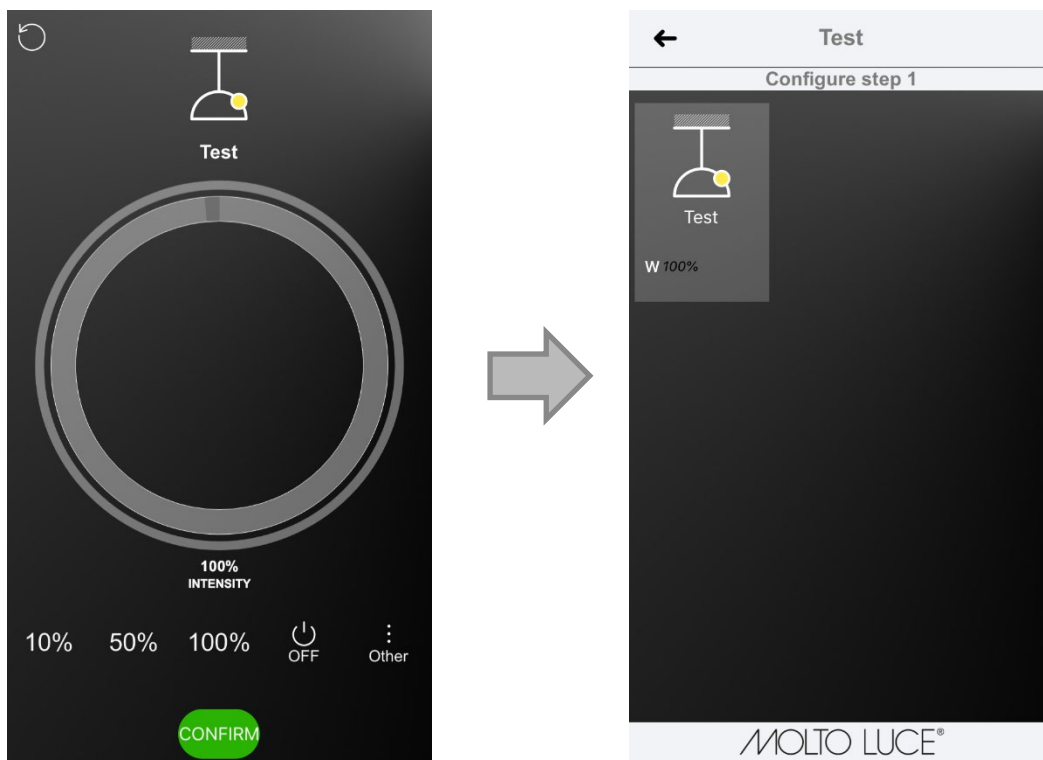
b.2) Wählen Sie eine Gruppe. / Select a group / Selezionare un gruppo



b.3) Wählen Sie die gewünschte Leuchtintensität aus und bestätigen Sie mit **CONFIRM**.

Select the desired light intensity and press **CONFIRM**.

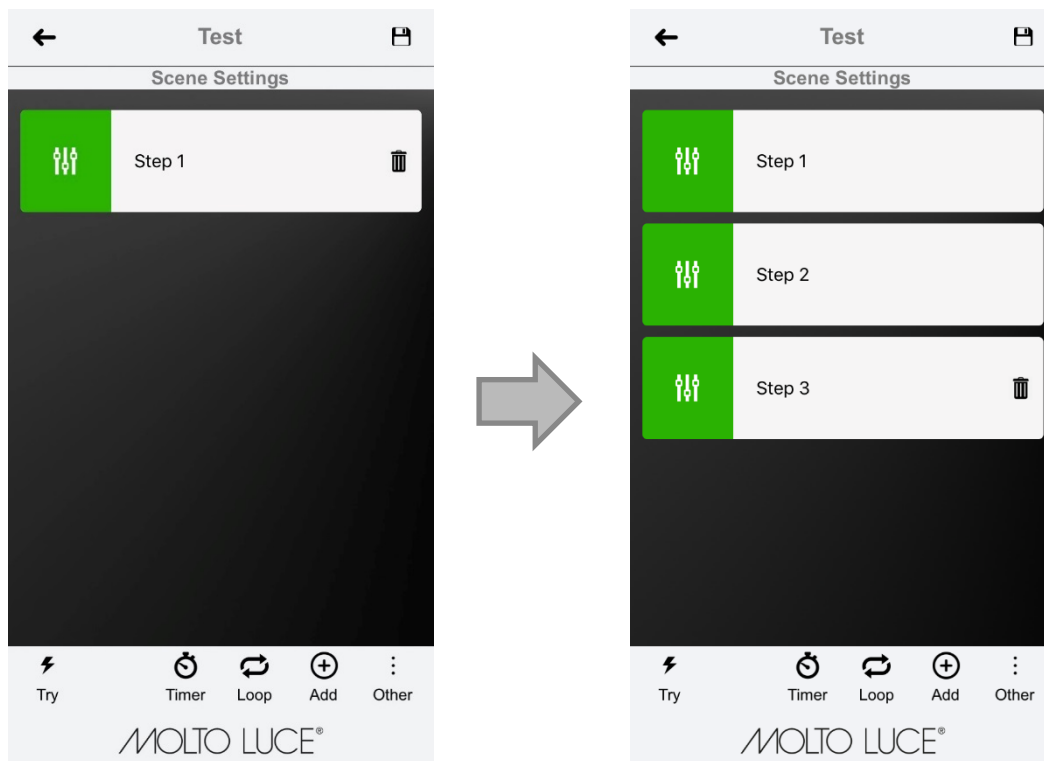
Selezionare l'intensità luminosa desiderata e premere **CONFIRM**.



b.4) Für weitere Szenen wiederholen Sie die Schritte b 1) bis b 3)

For further scenes, repeat steps b 1) to b 3).

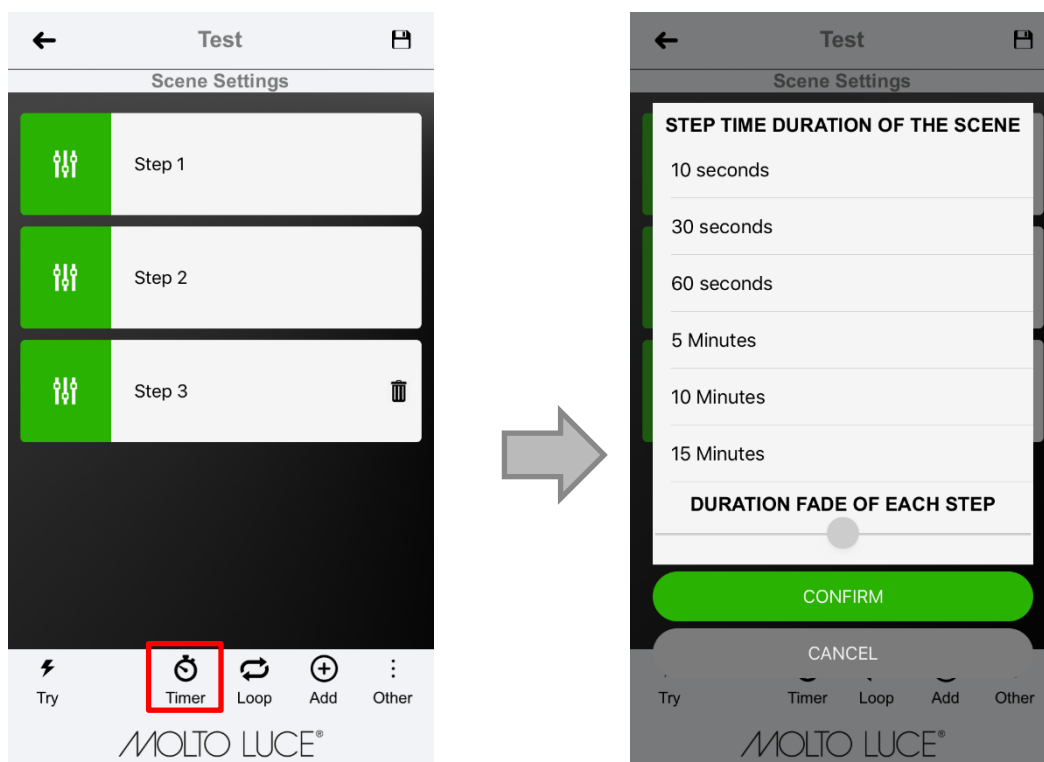
Per ulteriori scene, ripetere i passaggi da b 1) a b 3).



b.5) Wählen Sie **TIMER** um die Zeiten zwischen den Szenen und die **DURATION FADE OF EACH STEP** Dauer zwischen den einzelnen Szenen einzustellen. Bestätigen Sie mit **CONFIRM**.

Select **TIMER** to set the times between scenes and the **DURATION FADE OF EACH STEP** for duration between scenes. Press **CONFIRM**.

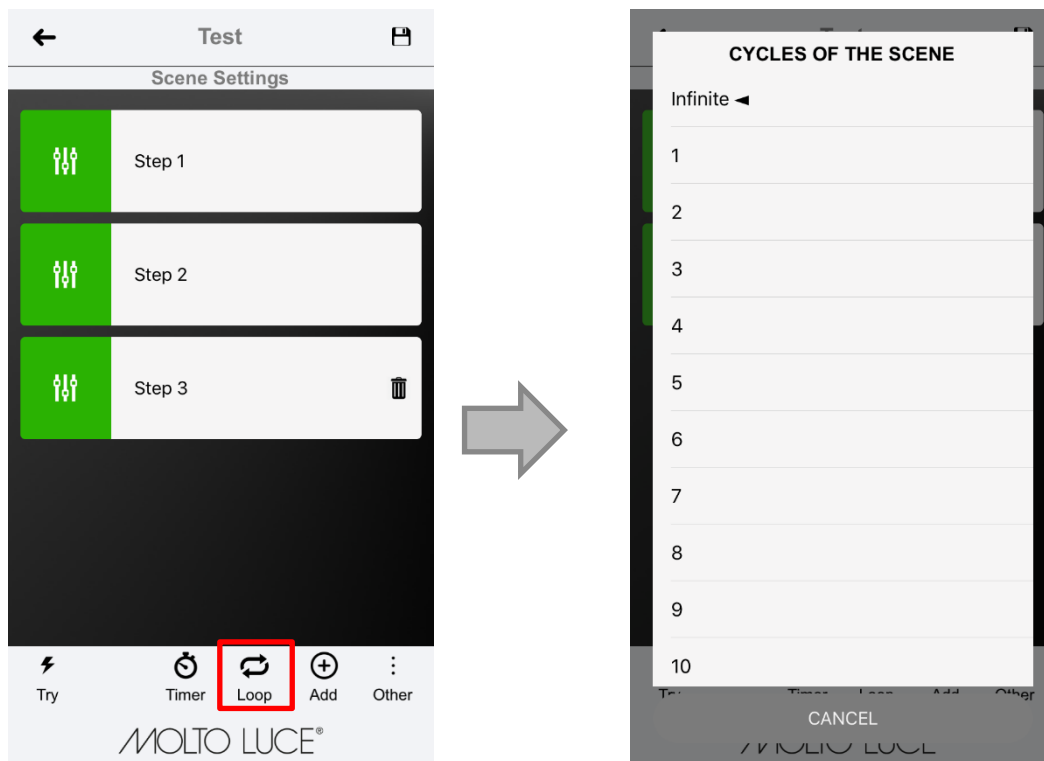
Selezionare **TIMER** per impostare i tempi tra le scene e **DURATION FADE OF EACH STEP** per la durata tra le scene. Premere **CONFIRM**.



b.6) Wählen Sie **LOOP** um die Zyklen der Szenen einzustellen.

Select **LOOP** to set the cycles of the scenes.

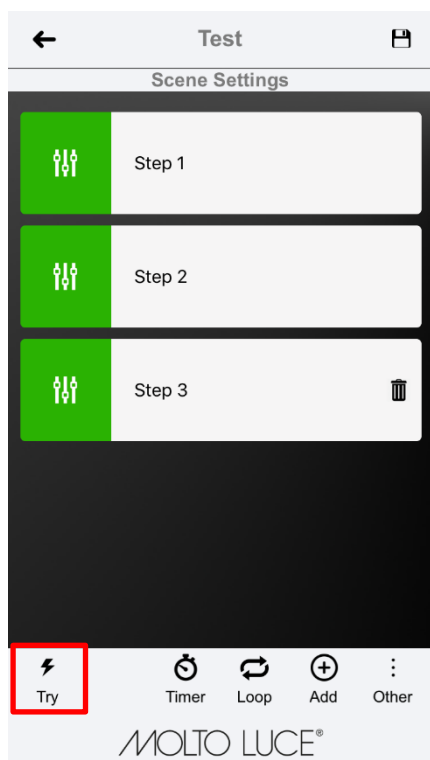
Selezionare **LOOP** per impostare i cicli delle scene.





b.7) Wählen Sie **TRY** um die Szene zu starten.


Select **TRY** to start the scene.

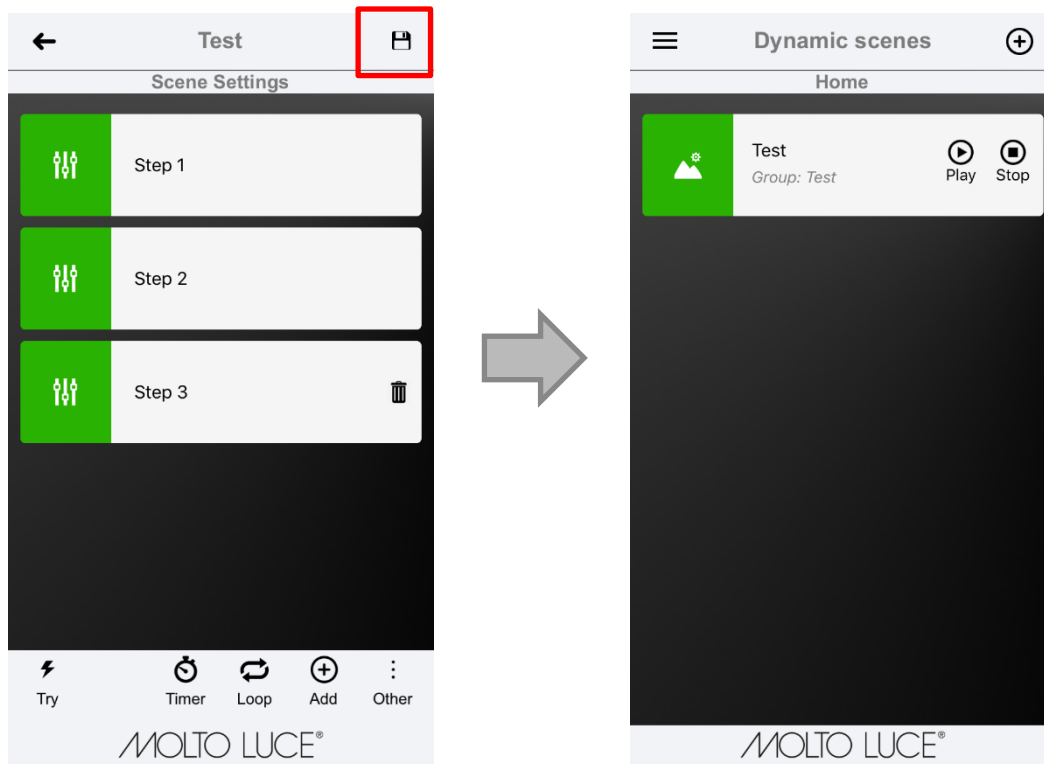
Selezionare **TRY** ad avviare la scena.



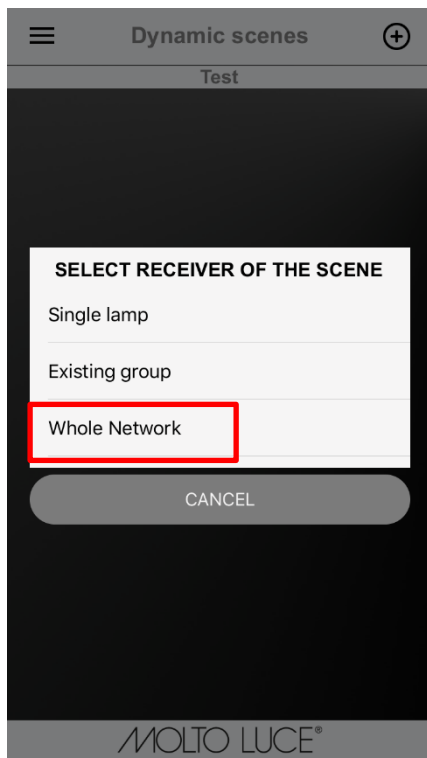
b.8) Drücken Sie auf  um die Einstellungen zu speichern.

Press  to save the settings.

Premere  per salvare le impostazioni.



3. Auswahl **Whole Network**: / Select **Whole Network** / Selezione **Whole Network**



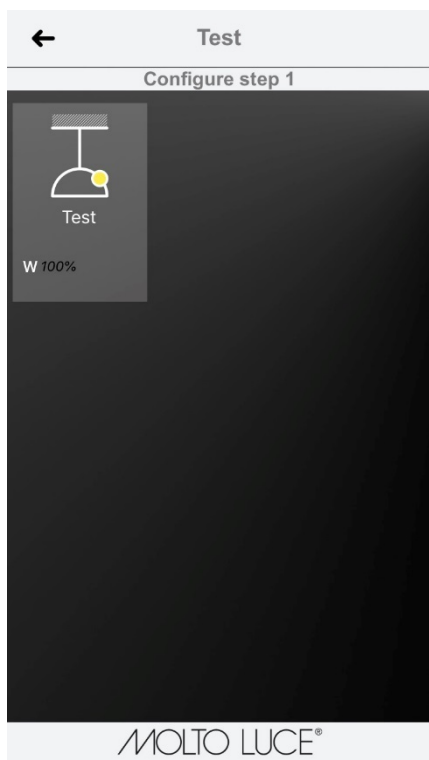
c.1) Wählen Sie **ADD** dem Netzwerk eine Szene hinzuzufügen.

Choose **ADD** to add a scene to the network.

Selezionare **ADD** per aggiungere una scena alla rete.



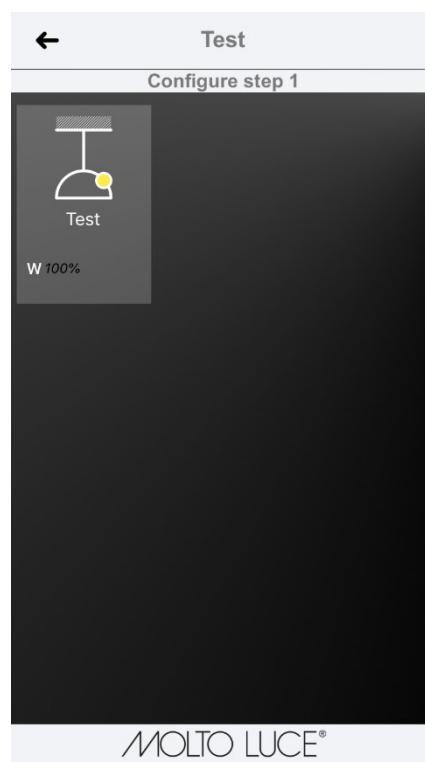
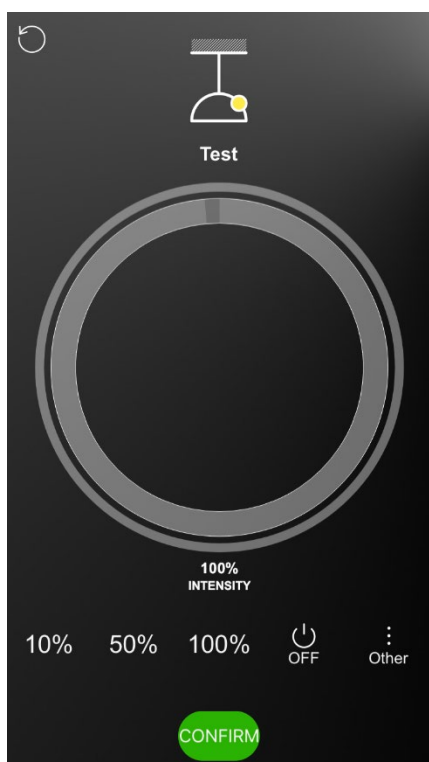
c.2) Wählen Sie das Netzwerk. / Select network. / Selezionare la rete.



c.3) Wählen Sie die gewünschte Leuchtintensität aus und bestätigen Sie mit **CONFIRM**.

Select the desired light intensity and press **CONFIRM**.

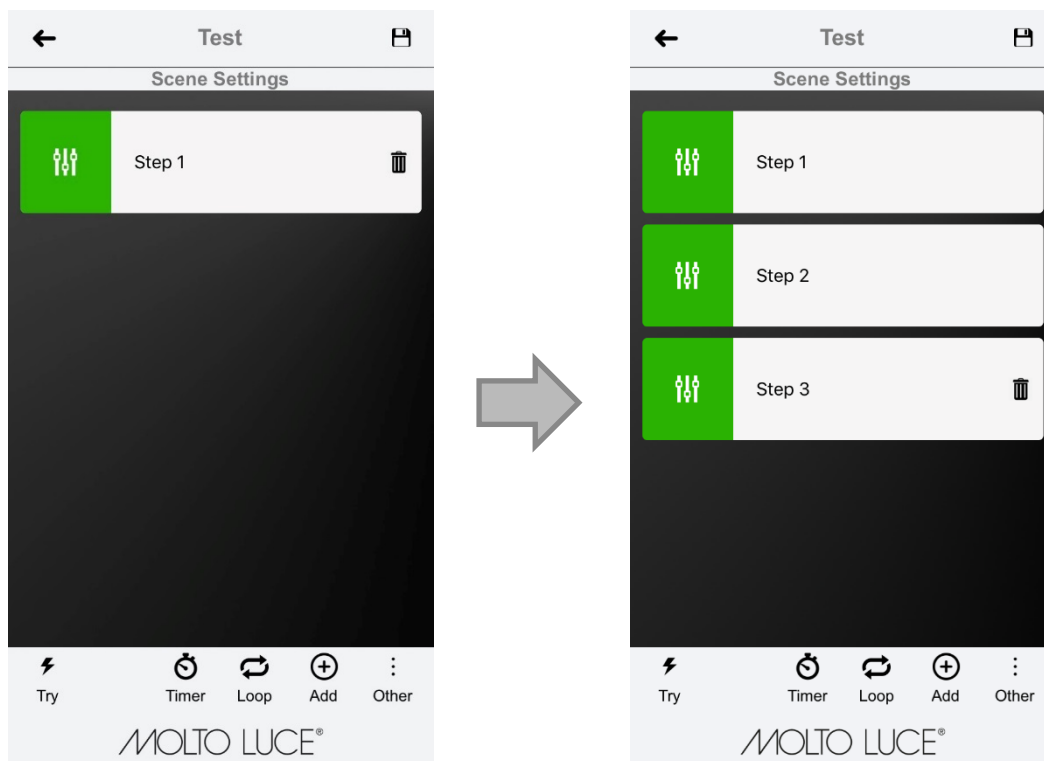
Selezionare l'intensità luminosa desiderata e premere **CONFIRM**.



c.4) Für weitere Szenen wiederholen Sie die Schritte c 1) bis c 3)

For further scenes repeat steps c 1) to c 3).

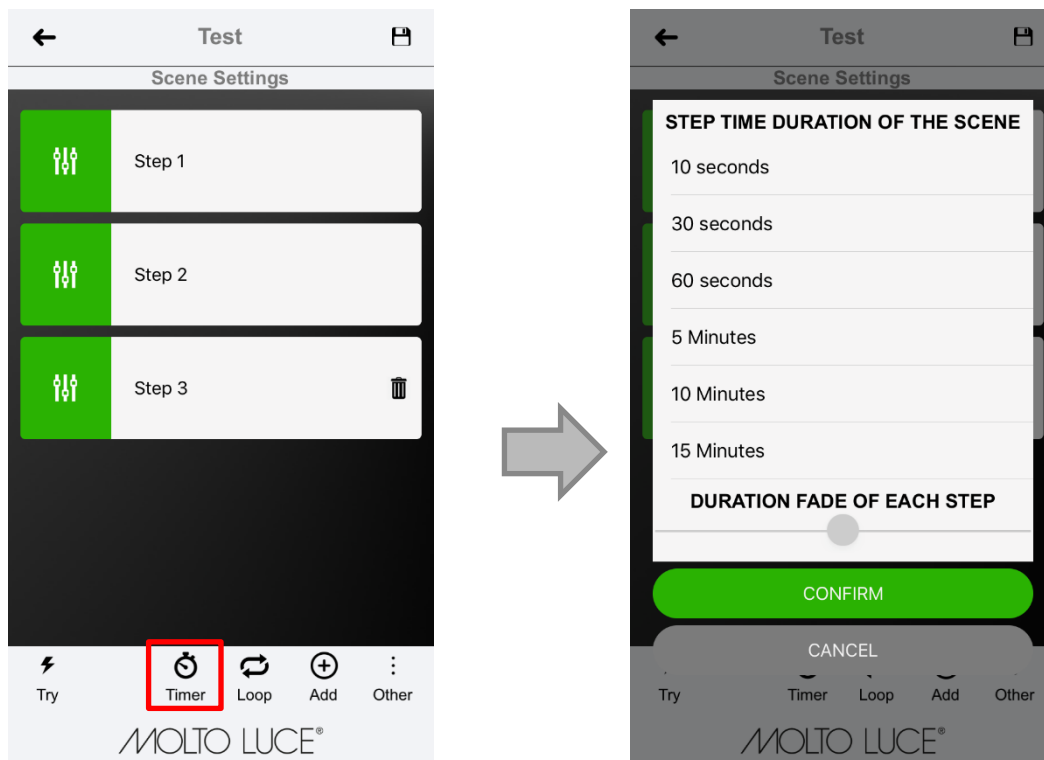
Per ulteriori scene ripetere i passaggi da c 1) a c 3).



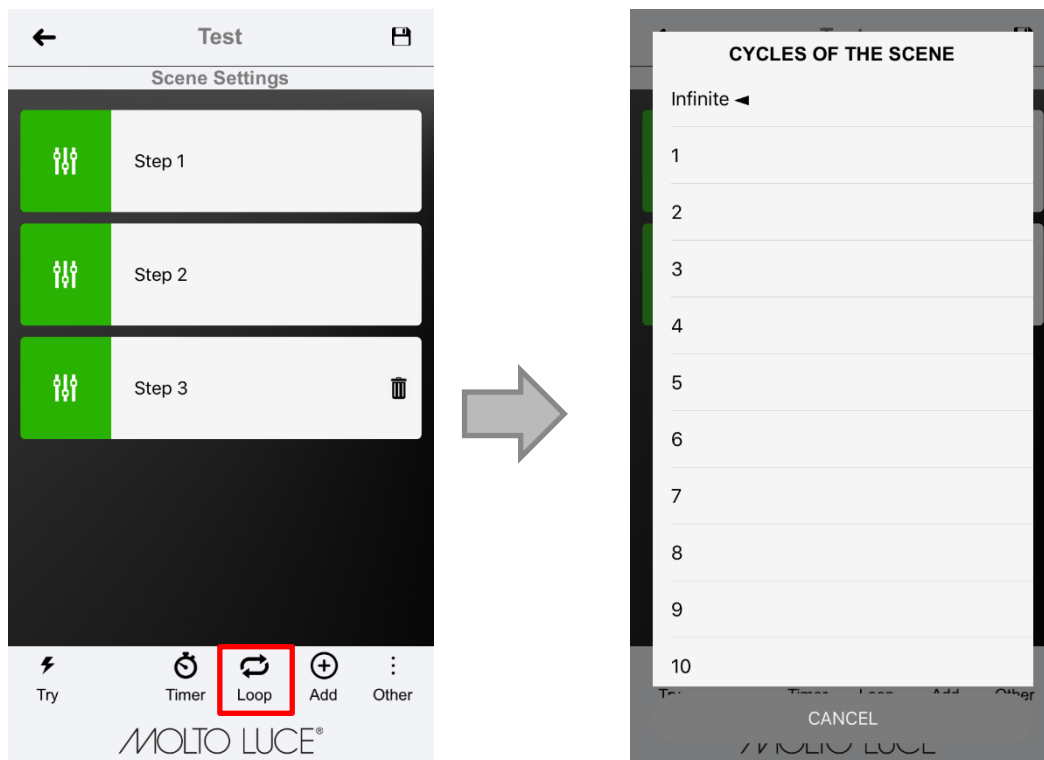
c.5) Wählen Sie **TIMER** um die Zeiten zwischen den Szenen und die **DURATION FADE OF EACH STEP** Dauer zwischen den einzelnen Szenen einzustellen. Bestätigen Sie mit **CONFIRM**.

Select **TIMER** to set the times between scenes and the **DURATION FADE OF EACH STEP** for duration between scenes. Press **CONFIRM**.

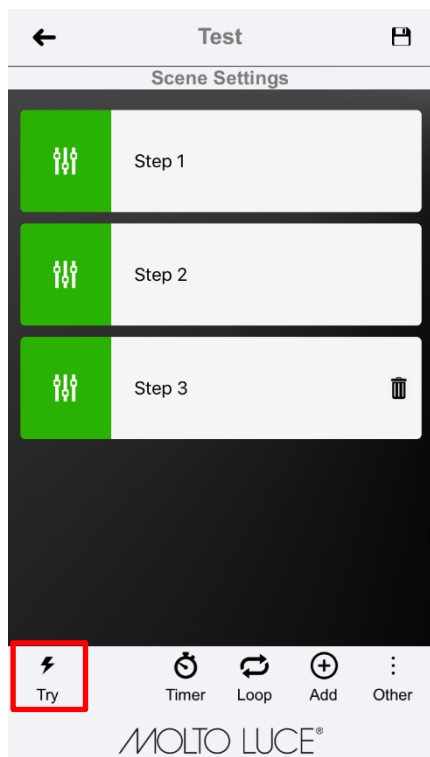
Selezionare **TIMER** per impostare i tempi tra le scene e **DURATION FADE OF EACH STEP** per la durata tra le scene. Premere **CONFIRM**.




c.6) Wählen Sie **LOOP** um die Zyklen der Szenen einzustellen. / Select **LOOP** to set the cycles of the scenes. / Selezionare **LOOP** per impostare i cicli delle scene.




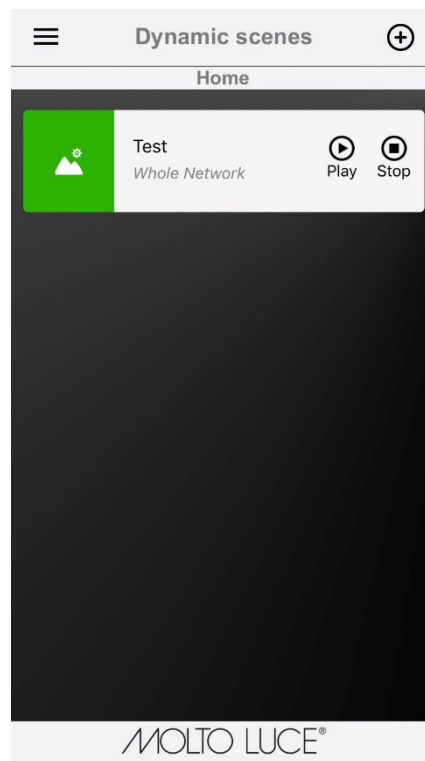
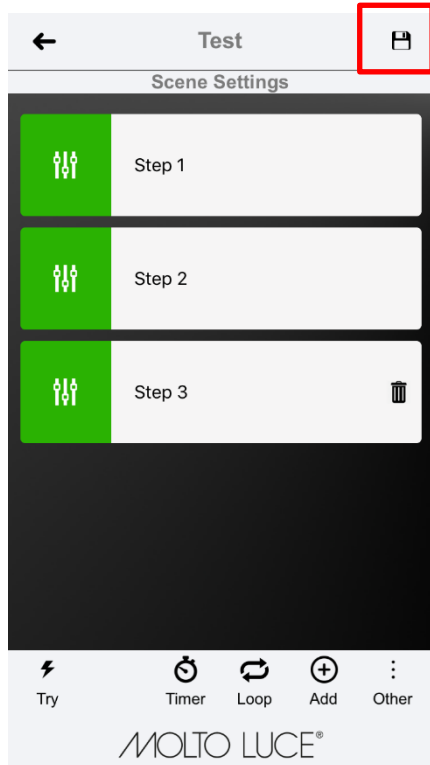
c.7) Wählen Sie **TRY** um die Szene zu starten. / Select **TRY** to start the scene. / Selezionare **TRY** ad avviare la scena.



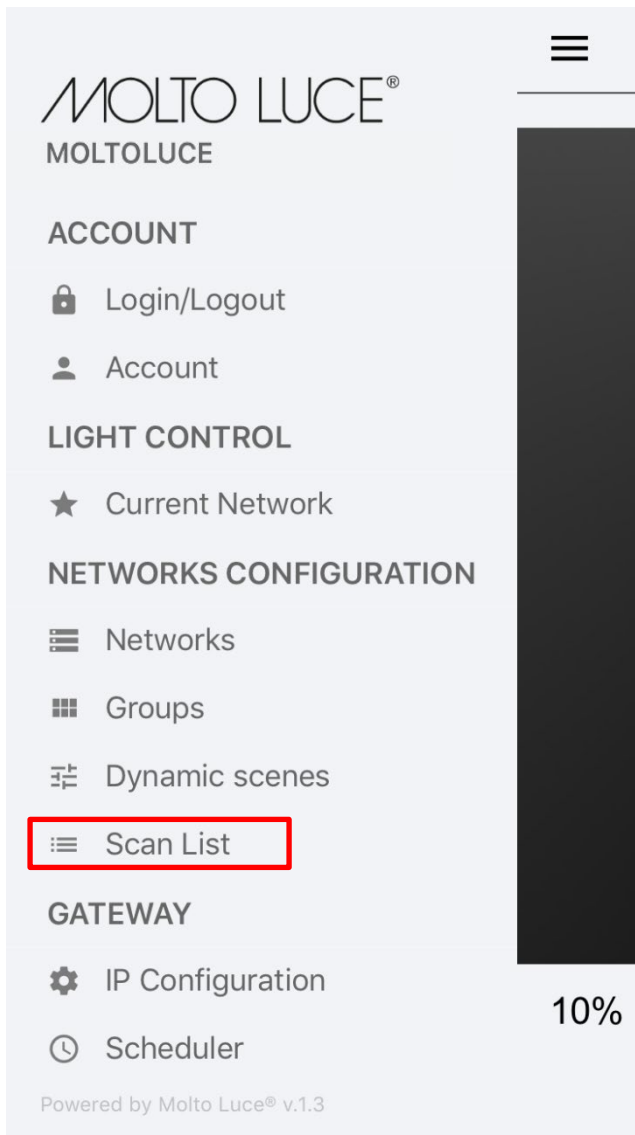
c 8) Drücken Sie auf  um die Einstellungen zu speichern.




Press  to save the settings.

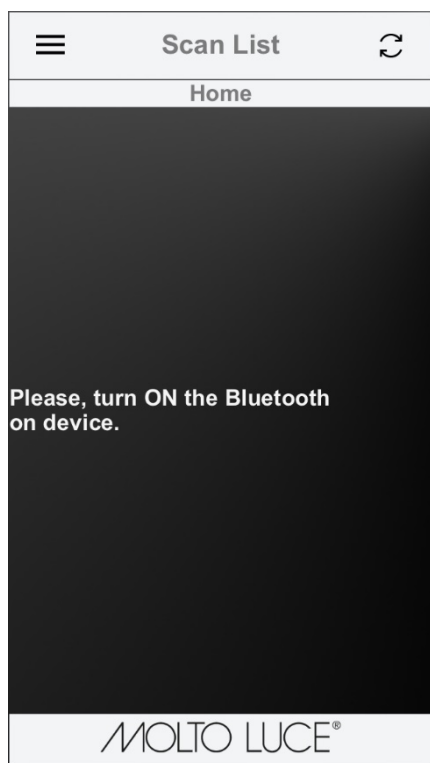
Premere  per salvare le impostazioni.



11. Scan List / Scansione lista



1. Drücken Sie  um alle verfügbaren Leuchten zu scannen.
Press  to scan all available luminaires.
Premere  per scansionare tutte le lampade disponibili.



Achten Sie darauf, dass Ihr Bluetooth aktiviert ist.

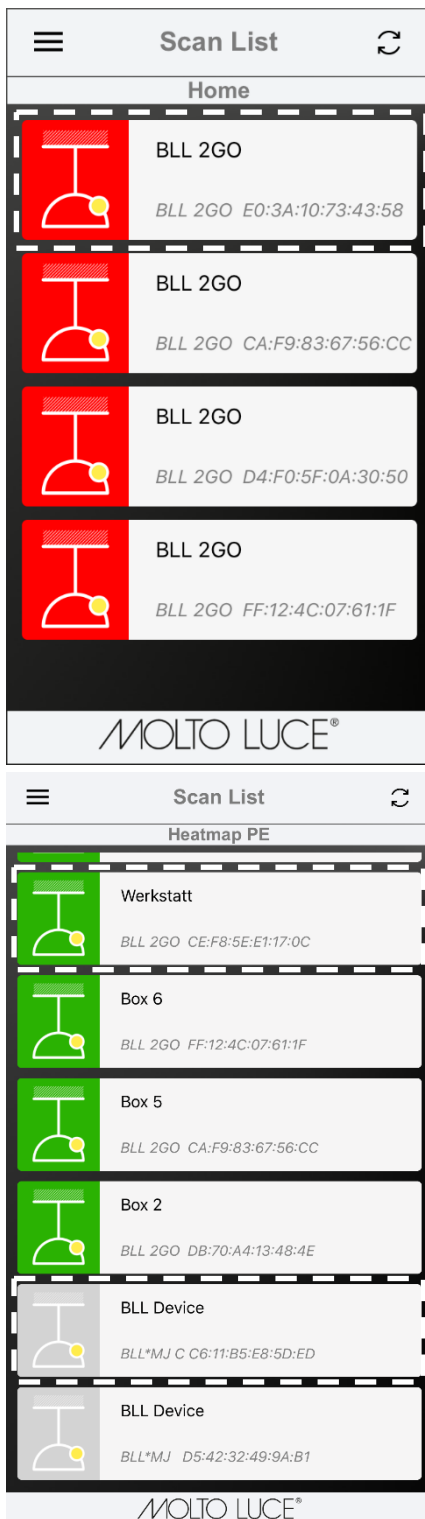
Make sure that your Bluetooth is activated.

Assicurarsi che il Bluetooth sia attivato.

- Die **SCAN LIST** zeigt alle verfügbaren Leuchten, auch die die in einem anderen Netzwerk hinzugefügt wurden (Jede Leuchte kann nur in einem Netzwerk hinzugefügt werden.).

The **SCAN LIST** shows all available luminaires, even those added in another network (each luminaire can only be added in one network).

La **SCAN LIST** mostra tutte le lampade disponibili, anche quelle aggiunte in un'altra rete (ogni lampada può essere aggiunta solo in una rete).



Pos.	Beschreibung / Description / Descrizione
1	Leuchten Modell / Luminaires Model / Modello lampada
2	Leuchten Name / Luminaires name / Nome lampada
3	Leuchten ID / Luminaires ID / ID lampada

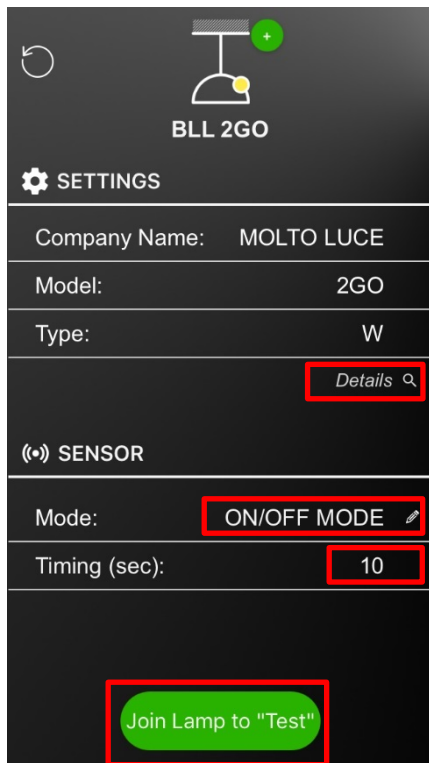
→ In diesem Netzwerk enthalten / Included in this network / Compreso in questa rete

→ In einem anderen Netzwerk enthalten / Included in another network / Compreso in un'altra rete

3. Wenn Sie auf das Symbol einer verfügbaren Leuchte drücken, wird Ihnen eine Zusammenfassung der jeweiligen Leuchte angezeigt:

If you press the symbol of an available luminaire, a summary of this one is displayed:

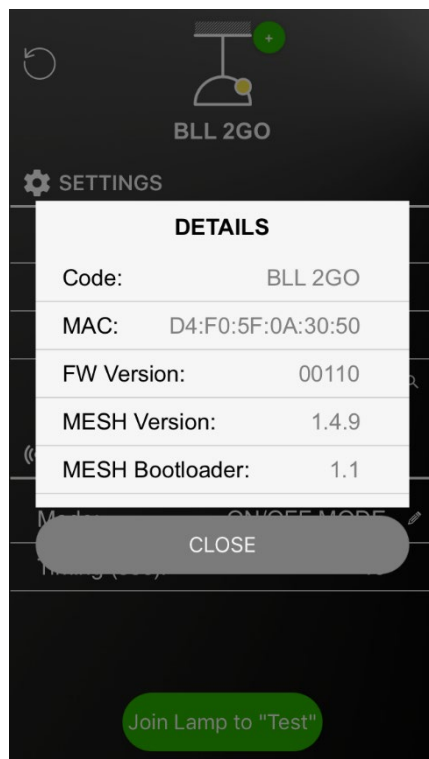
Premendo il simbolo di una lampada disponibile, viene visualizzato un riepilogo di quest'ultima:



Pos.	Beschreibung/Description/Descrizione
a	Details / Dettagli
b	Modus Bewegungsmelder / Motion detector mode / Impostazione del rivelatore di movimento
c	Nachleuchtzeit / Afterglow time / tempo di spegnimento
d	Leuchte zum Netzwerk „xx“ hinzufügen / Add luminaire to „xx“ network / Aggiungi lampada alla rete „xx“

Molto Luce Smart APP

- a. Drücken Sie **DETAILS** [a] um die Informationen zur jeweiligen Leuchte zu erhalten.
Press **DETAILS** [a] to get the information about the respective luminaire.
Premere **DETAILS** [a] per ottenere le informazioni sulla rispettiva lampada.

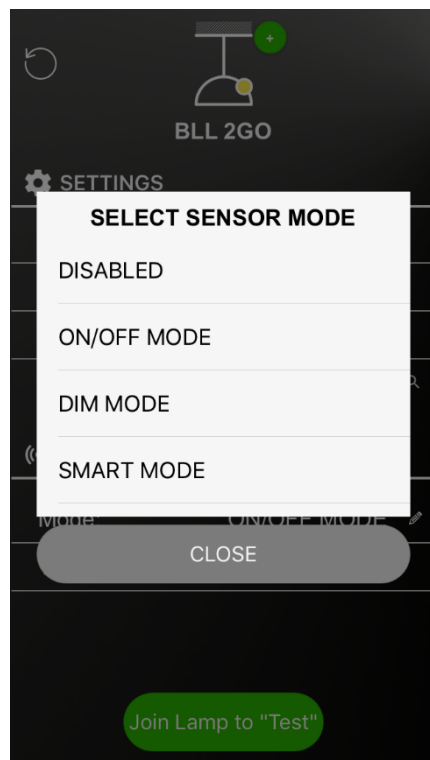


- Drücken Sie auf **CLOSE** um die Details zu schließen.
Press **CLOSE** to close the details.
Premere **CLOSE** per chiudere i dettagli.

- b. Drücken Sie bei Mode auf das Stift-Symbol [b] um den Sensor-Modus des Bewegungsmelders auszuwählen.

In MODE, press the pencil icon [b] to select the motion sensor mode.

In MODE, premere l'icona a forma di matita [b] per selezionare l'impostazione del sensore di movimento.



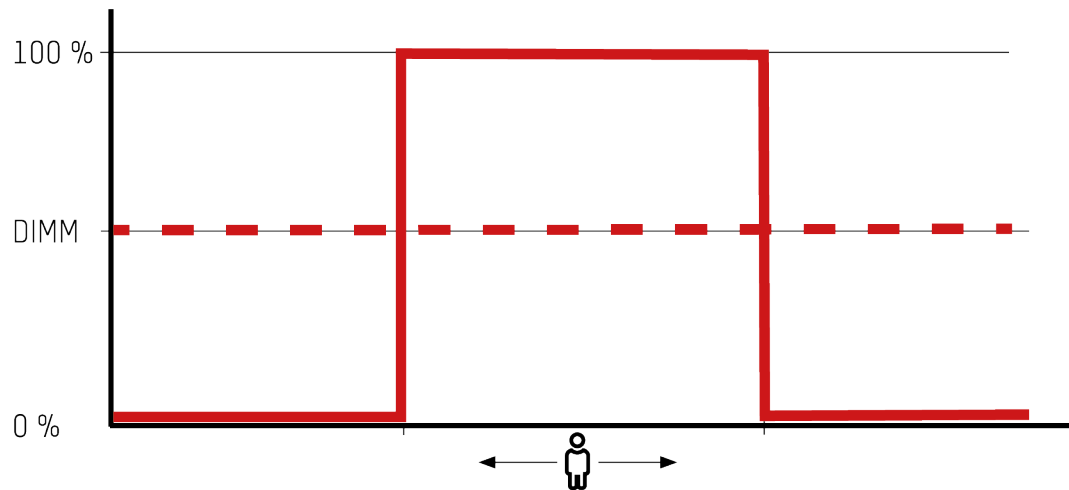
Ist in einer Gruppe eine Leuchte mit einem Bewegungsmelder, steuert dieser die gesamte Gruppe.

If there is a luminaire with a motion detector in a group, it controls the entire group.

Se in un gruppo è presente un apparecchio con rilevatore di movimento, quest'ultimo controlla l'intero gruppo.

Disabled -> Der Bewegungsmelder ist deaktiviert. / The motion detector is deactivated. / Il sensore di movimento è disattivato.

On/Off Mode -> Der Bewegungsmelder ist auf Ein-/Aus-Modus gestellt. / The motion detector is set to On/Off mode. / Il rilevatore di movimento è impostato su On/Off.



————— Wenn die Leuchte ausgeschaltet ist und der Bewegungsmelder erkennt eine Bewegung, dann schaltet die Leuchte auf 100 % Leuchtintensität. Erkennt der Bewegungsmelder nach Ablauf der Nachlaufzeit keine Bewegung schaltet die Leuchte aus.

————— If the luminaire is switched off and the motion detector detects movement, the luminaire switches to 100 % luminous intensity. If the motion detector detects no movement after the run-on time has elapsed, the light switches off.

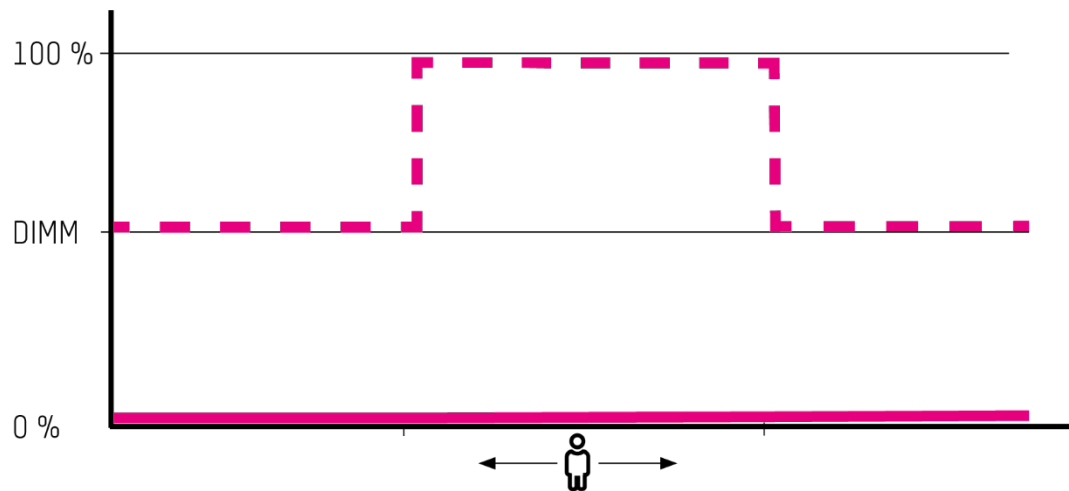
————— Quando la lampada è spenta e il rilevatore di movimento rileva un movimento, la lampada passa al 100% dell'intensità luminosa. Se il rilevatore di movimento non rileva alcun movimento dopo che è trascorso il tempo di accensione, la luce si spegne.

- - - - - Wenn die Leuchte manuell auf eine bestimmte Leuchtintensität eingestellt wurde bleibt die Leuchte auf diesem Level (auch wenn der Bewegungsmelder eine Bewegung erkennt.).

- - - - - If the luminaire has been manually set to a certain luminous intensity, the luminaire remains at this level (even if the motion detector detects movement).

- - - - - Se l'apparecchio è stato impostato manualmente su una certa intensità luminosa, l'apparecchio rimane a questo livello (anche se il rilevatore di movimento rileva un movimento).

DIM Mode -> Der Bewegungsmelder ist auf dimmbaren Modus gestellt. / The motion detector is set to dimmable mode. / Il rilevatore di movimento è impostato sulla modalità dimmerabile.



■ ■ ■ ■ Wenn die Leuchte manuell auf eine bestimmte Leuchtintensität eingestellt wurde und der Bewegungsmelder erkennt eine Bewegung, dann schaltet die Leuchte auf 100 % Leuchtintensität. Erkennt der Bewegungsmelder nach Ablauf der Nachlaufzeit keine Bewegung schaltet die Leuchte wieder auf die voreingestellte Leuchtintensität.

■ ■ ■ ■ If the luminaire has been set manually to a certain light intensity and the motion detector detects movement, the luminaire switches to 100 % light intensity. If the motion detector detects no movement after the follow-up time has elapsed, the luminaire switches back to the preset luminous intensity.

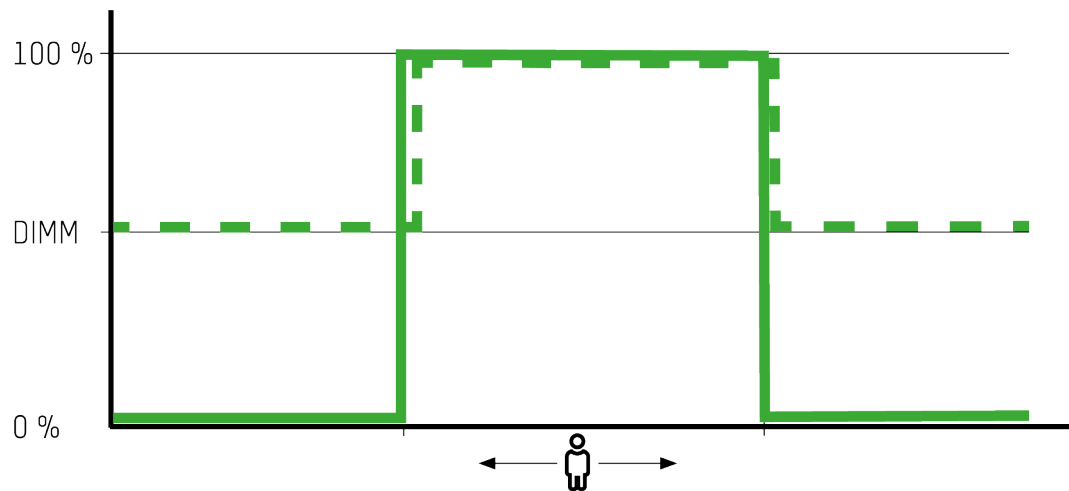
■ ■ ■ ■ Se l'apparecchio è stato impostato manualmente su una certa intensità luminosa e il rilevatore di movimento rileva il movimento, l'apparecchio passa al 100% dell'intensità luminosa. Se il rilevatore di movimento non rileva alcun movimento dopo che è trascorso il tempo di follow-up, la luce torna all'intensità di luce preimpostata.

————— Wenn die Leuchte ausgeschalten ist und der Bewegungsmelder erkennt eine Bewegung, dann bleibt die Leuchte ausgeschalten.

————— If the lamp is switched off and the motion detector detects a movement, the lamp remains switched off.

————— Se la lampada è spenta e il rilevatore di movimento rileva un movimento, la lampada rimane spenta.

Smart Mode -> Der Bewegungsmelder ist auf Smart-Modus gestellt. / The motion detector is set to Smart mode. / Il rilevatore di movimento è impostato sulla modalità Smart.



Wenn die Leuchte ausgeschaltet ist und der Bewegungsmelder erkennt eine Bewegung, dann schaltet die Leuchte auf 100 % Leuchtintensität. Erkennt der Bewegungsmelder nach Ablauf der Nachlaufzeit keine Bewegung schaltet die Leuchte aus.

If the luminaire is switched off and the motion detector detects movement, the luminaire switches to 100 % luminous intensity. If the motion detector detects no movement after the run-on time has elapsed, the light switches off.

Quando la lampada è spenta e il rilevatore di movimento rileva un movimento, la lampada passa al 100% dell'intensità luminosa. Se il rilevatore di movimento non rileva alcun movimento dopo che è trascorso il tempo di accensione, la luce si spegne.

Wenn die Leuchte manuell auf eine bestimmte Leuchtintensität eingestellt wurde und der Bewegungsmelder erkennt eine Bewegung, dann schaltet die Leuchte auf 100 % Leuchtintensität. Erkennt der Bewegungsmelder nach Ablauf der Nachlaufzeit keine Bewegung schaltet die Leuchte wieder auf die voreingestellte Leuchtintensität.

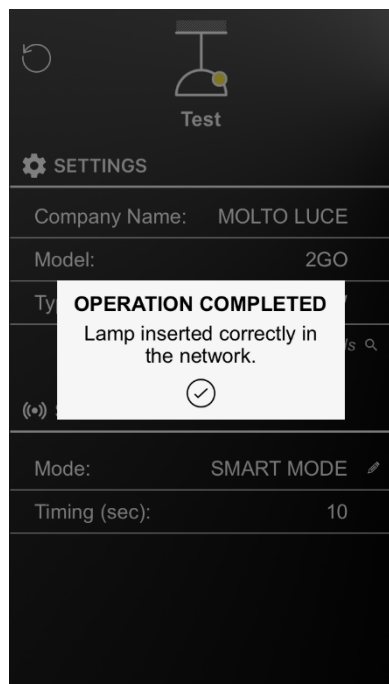
If the luminaire has been set manually to a certain light intensity and the motion detector detects movement, the luminaire switches to 100 % light intensity. If the motion detector detects no movement after the follow-up time has elapsed, the luminaire switches back to the present luminous intensity.




Se l'apparecchio è stato impostato manualmente su una certa intensità luminosa e il rilevatore di movimento rileva il movimento, l'apparecchio passa al 100% dell'intensità luminosa. Se il rilevatore di movimento non rileva alcun movimento dopo che è trascorso il tempo di follow-up, la luce torna all'intensità di luce preimpostata.

Drücken Sie **Join Lamp to „Test“** [a] um die Leuchte zum Netzwerk „Test“ hinzuzufügen.

Press **Join Lamp to "Test"** [a] to add the luminaire to the network "Test".

Premere **Join Lamp to "Test"** [a] per aggiungere la lampada alla rete "Test".

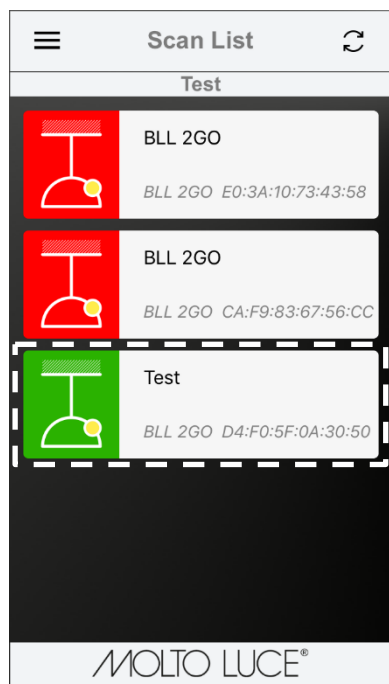


Drücken Sie auf  um den Vorgang zu bestätigen. / Press  to confirm the operation. / Premere  per confermare l'operazione.

Nun wird die hinzugefügte Leuchte in der Farbe grün angezeigt:

Now the added luminaire is displayed in color green.

Ora la lampada aggiunta viene visualizzata in verde.



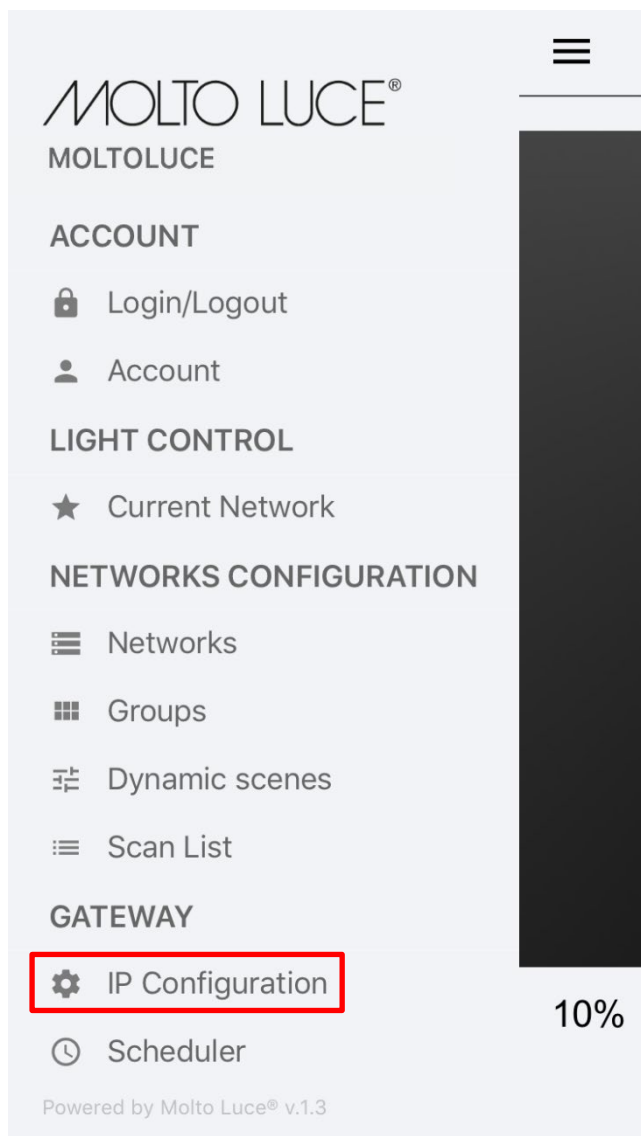
Wiederholen Sie den Vorgang um weitere Leuchten zum Netzwerk hinzuzufügen.






Repeat the process to add more lights to the network.

Ripetere la procedura per aggiungere altre lampade alla rete.


12. IP konfigurieren / IP configure / Configurare l'IP

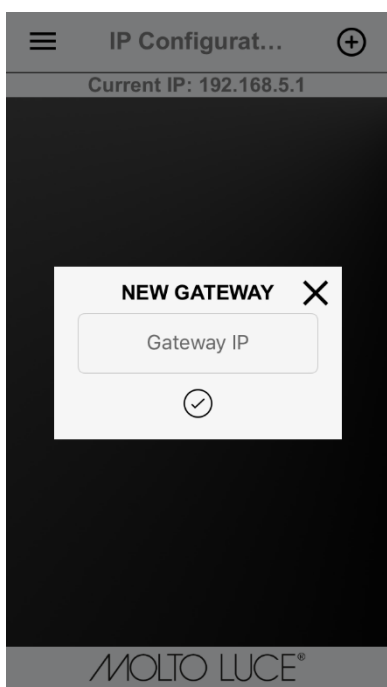


12.1. IP einrichten / Set up an IP / Impostare un IP

1. Drücken Sie  um eine IP einzurichten. / Press  to set up an IP. / Premere  per impostare un IP.






2. Geben Sie die IP-Adresse vom Gateway ein und drücken Sie  um zu bestätigen.
Enter the IP address of the gateway and press to confirm.
Inserire l'indirizzo IP del gateway e premere per confermare.



12.2. IP ändern / Change IP / Cambiare IP

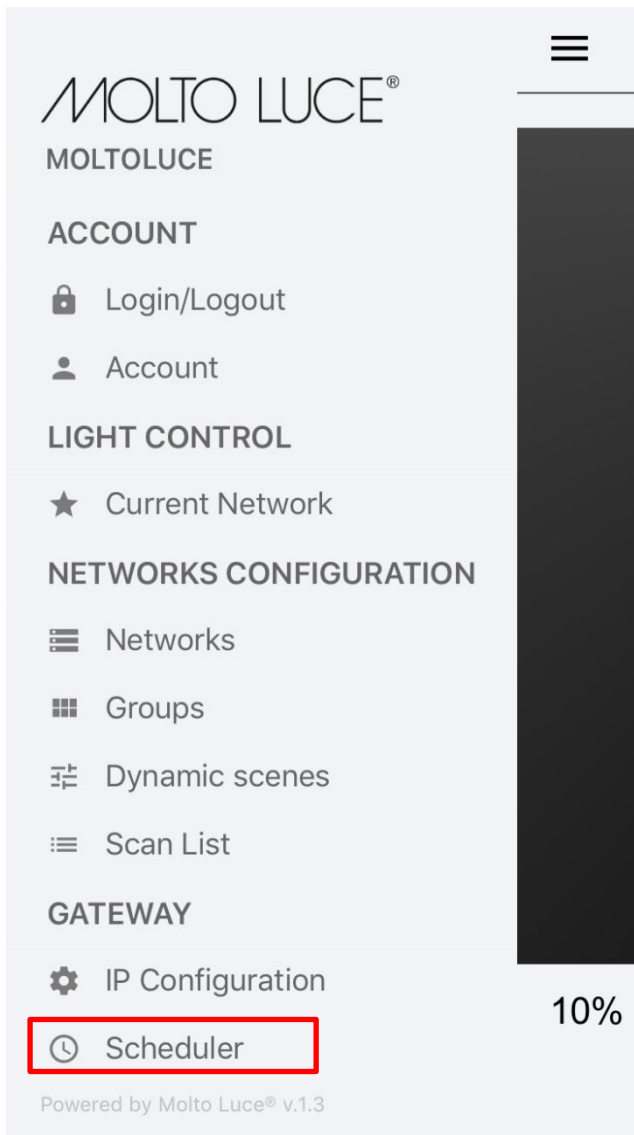
1. Drücken Sie  um die IP ändern. / Press  to change up an IP. / Premere  per cambiare un IP.



2. Geben Sie die neue IP-Adresse des Gateways ein und drücken Sie  um zu bestätigen.
Enter the new IP address of the gateway and press  to confirm.
Inserire l'indirizzo IP nuovo del gateway e premere  per confermare.

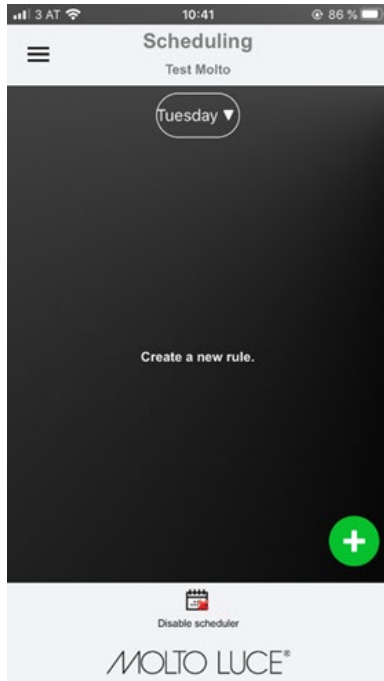


13. Zeitsteuerung / Time control / Controllo orario

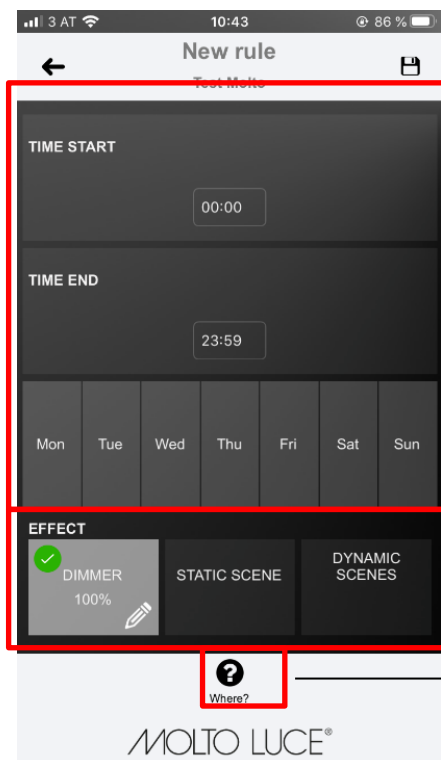


13.1. Plan erstellen / Create scheduler / Creare schedario

1. Drücken Sie **+** um einen neuen Plan zu erstellen. / Press **+** to create a new scheduler.
Premere **+** per creare un nuovo schedario.



- 2.



Hier können die Start- und Endzeiten sowie der Tag, eingestellt werden / The start and end times and the day can be set here / Qui è possibile impostare gli orari di inizio e fine e il giorno

Aktionsauswahl: / Select action: / Selezione azione:

Dimmer / dimmerazione

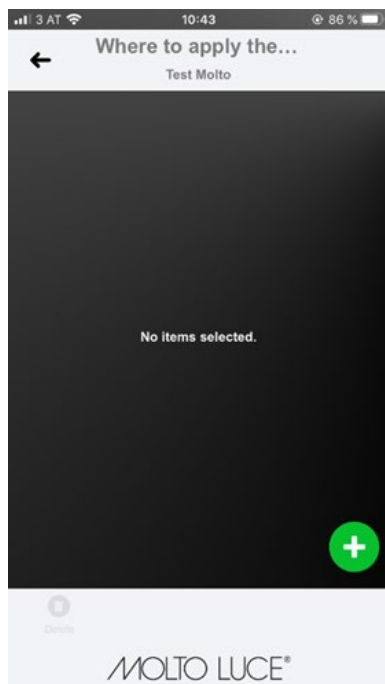
Szene / Scene / Scena

dynamische Szene / dynamic scenes / scena dinamica

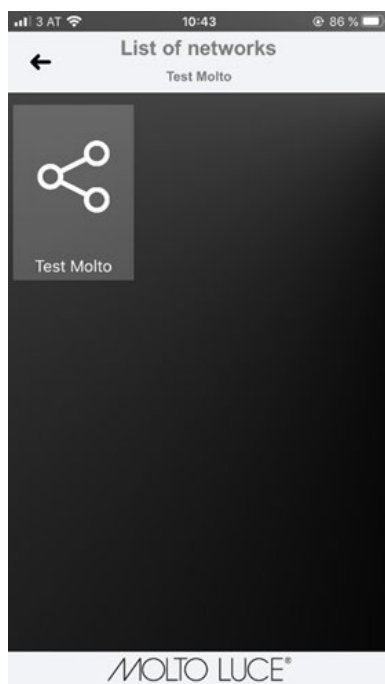
Hier tippen, um eine Leuchte auszuwählen / Press here to select a luminaire / Premere qui per selezionare una lampada

Molto Luce Smart APP

3. Drücken Sie ⊕ um zur Leuchtauswahl zu gelangen. / Press ⊕ to get to the luminaire selection. / Premere ⊕ per arrivare alla selezione della lampada.





4. Wählen Sie das Netzwerk aus, in der sich die gewünschte Leuchte befindet. / Select the network in which the desired luminaire is located. / Selezionare la rete in cui si trova la lampada desiderata.




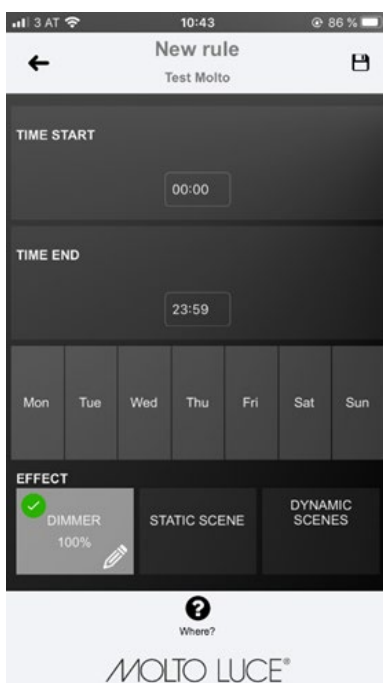
5. Wählen Sie eine Gruppe aus. / Select a group. / Selezionare un gruppo.



6. Drücken Sie auf  um die Einstellungen zu speichern.

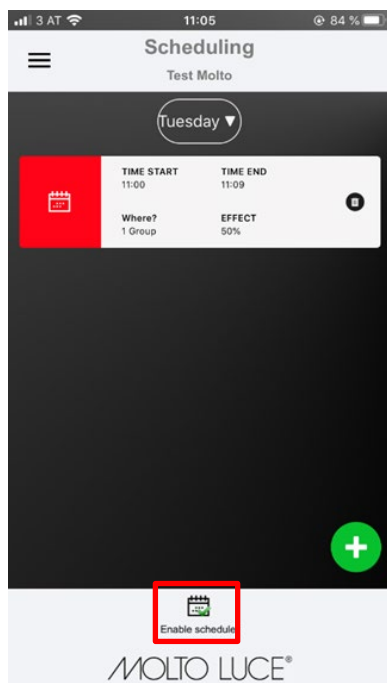
Press  to save the settings.

Premere  per salvare le impostazioni.

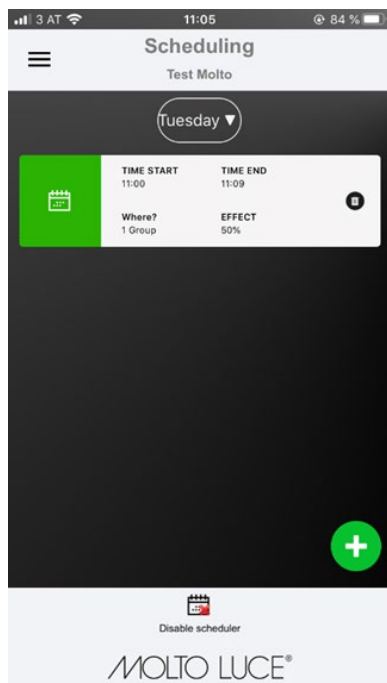


Molto Luce Smart APP




7. Der Plan ist rot = inaktiv. Drücken Sie **ENABLE SCHEDULER** um den Plan zu aktivieren. / The schedule is red = inactive. Press **ENABLE SCHEDULER** to activate the schedule. / lo schedario è rosso = inattivo. Premere **ENABLE SCHEDULER** per attivare lo schedario.

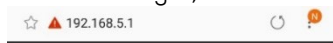


8. Der Plan ist grün = aktiv / The schedule is green = active. / lo schedario è verde = attivo.



13.2. Uhrzeit synchronisieren / Synchronize time / Sincronizzare orario

1. Verbinden Sie Ihr Smartgerät mit dem Gateway. / Connect your smart device with the gateway. / Collegare il dispositivo smart al gateway.
2. Öffnen Sie den Internet Explorer und rufen Sie die Seite 192.168.5.1 auf. / Open page 192.168.5.1 at internet explorer. / Aprire Internet Explorer ed andare a pagina 192.168.5.1
3. Geben Sie Username und Passwort ein und loggen Sie sich mit  **LOGIN** ein / Enter user name and password and press  **LOGIN**. / Inserire il nome utente e la password ed effettuare il login,  **LOGIN**.

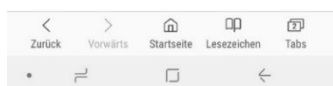


Authorization Required
Please enter your username and password.

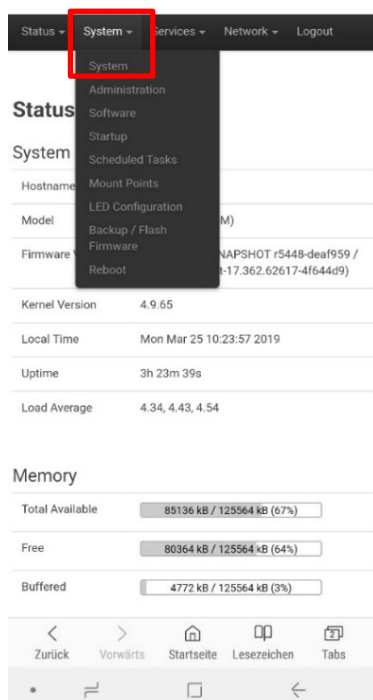
Username Username: root

Password Password: admin

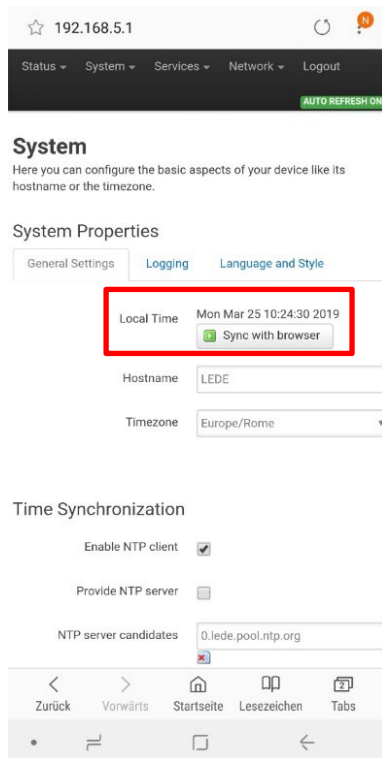
Powered by LuCI Master (git-17.362.62617-4f644d9) / LEDE Reboot
SNAPSHOT r5448-deaf959



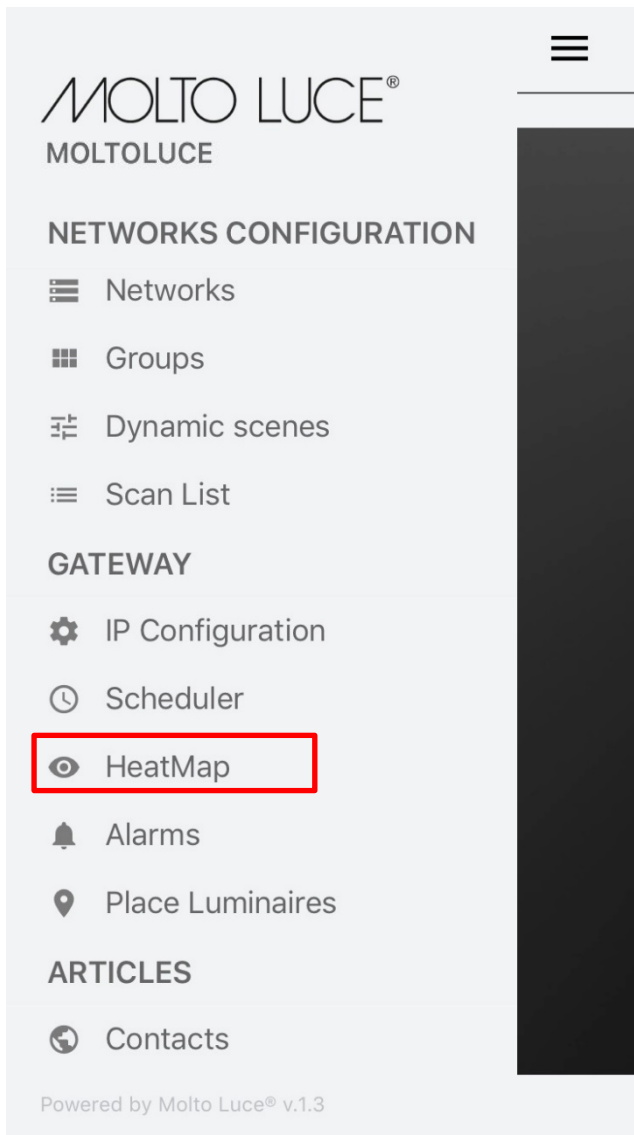
Wählen Sie unter Menü System den Untermenüpunkt **SYSTEM**. / Under the **SYSTEM** menu select the submenu System. / Selezionare la voce di sottomenu sistema nel menu **SYSTEM**.



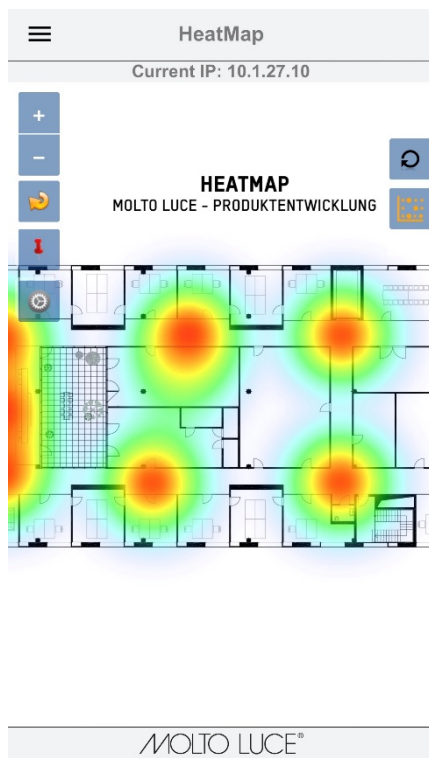
Drücken Sie unter der Registerkarte General Settings auf **SYNC WITH BROWSER**. / Press under the tab General Settings on **SYNC WITH BROWSER**. / Nella scheda General Settings premere **SYNC WITH BROWSER**.



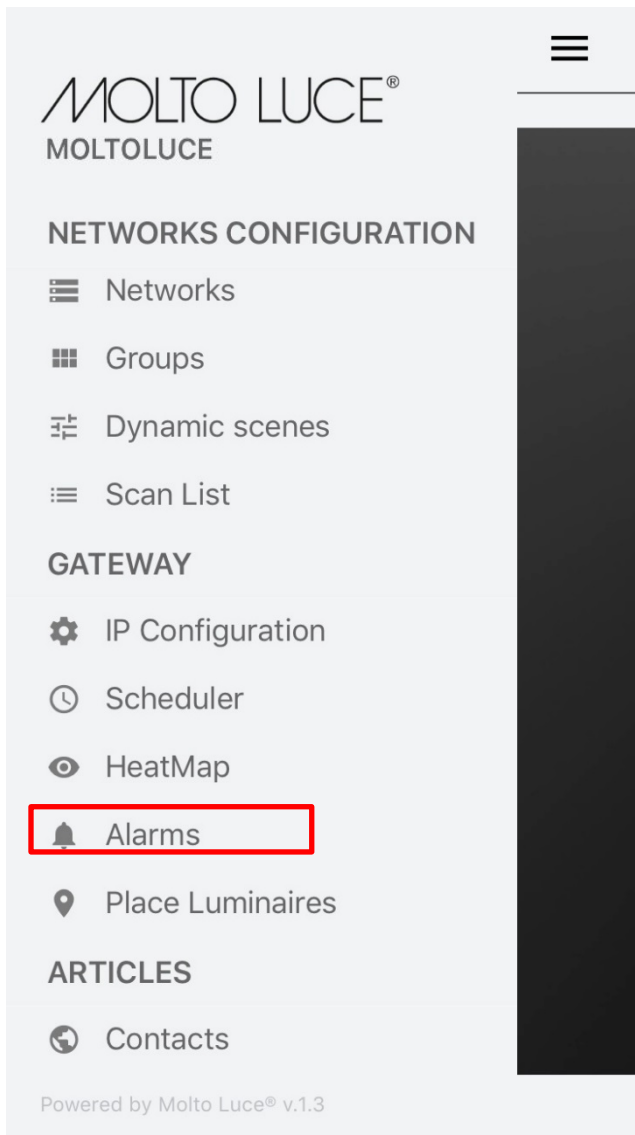
14. Heatmap / Mappa termica



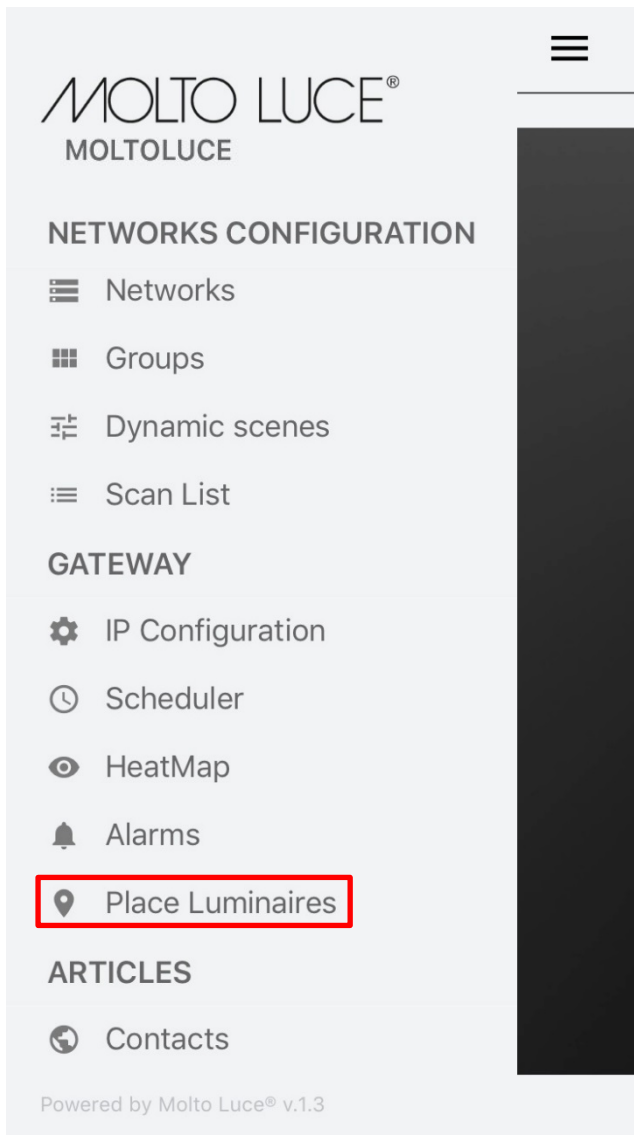
Hier finden Sie Ihren aktuellen Plan. / Here you will find your current plan. / Qui si trova il proprio piano attuale.



15. Alarm / Alarms / Alarme



16. Place Luminares / Posizionare la lampada

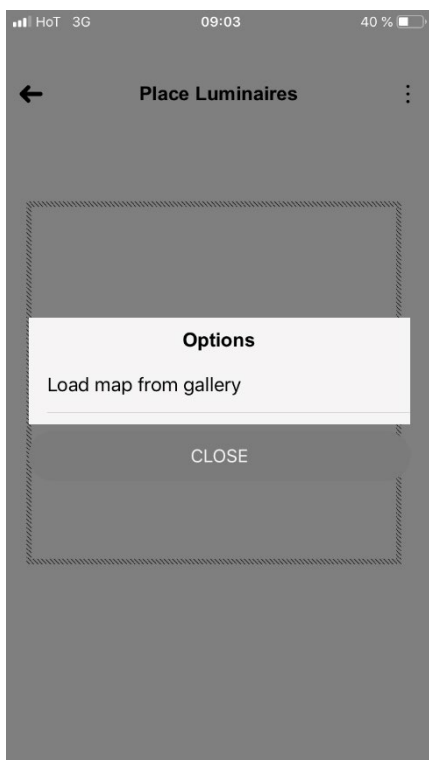


16.1. Heatmap einrichten / Setting up heatmap / Impostare la mappa termica

Beim ersten Starten wählen Sie „Place Luminaires“ / The first time you start the “Place Luminaires” / La prima volta che se esegue il comando “Place Luminaires»

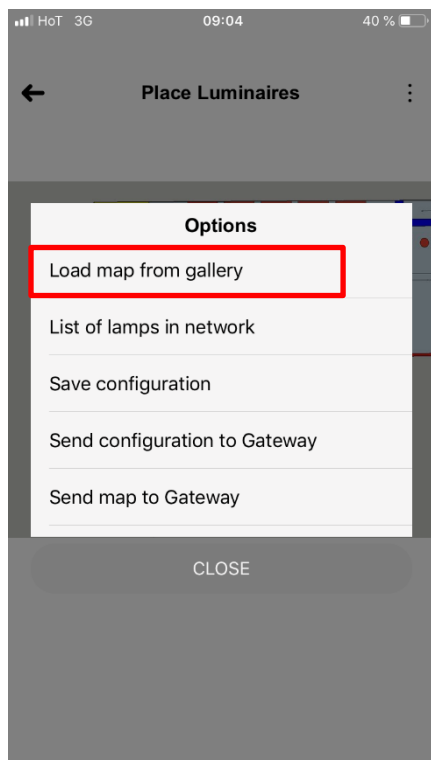


Drücken Sie  um zu bestätigen / Press  to confirm / Premere  per accettare



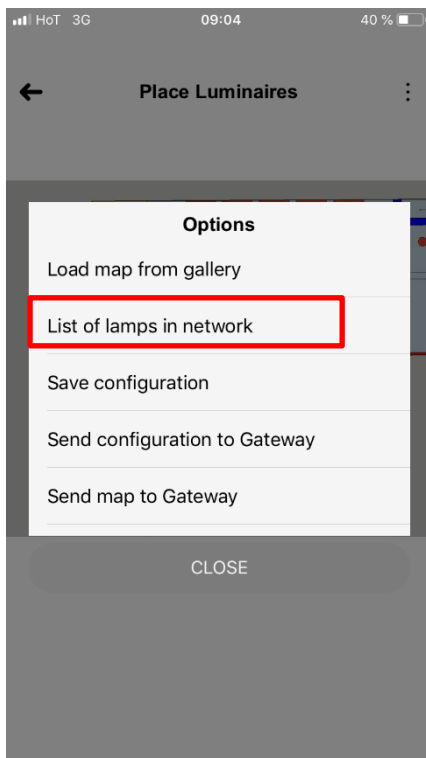
Drücken Sie auf **Load map from gallery**. Wählen Sie eine Karte aus Ihrer Galerie (.JPG oder .PNG). Karte wird in der Cloud abgespeichert. / Press **Load map from gallery**. Select a map from your gallery (.JPG or .PNG). Map is saved in the cloud. / Premere **Load map from gallery**. Seleziona una mappa dalla tua galleria (.JPG o .PNG). La mappa viene salvata nel cloud.

16.2. Heatmap ändern / Modify heatmap / Modificare mappa termica

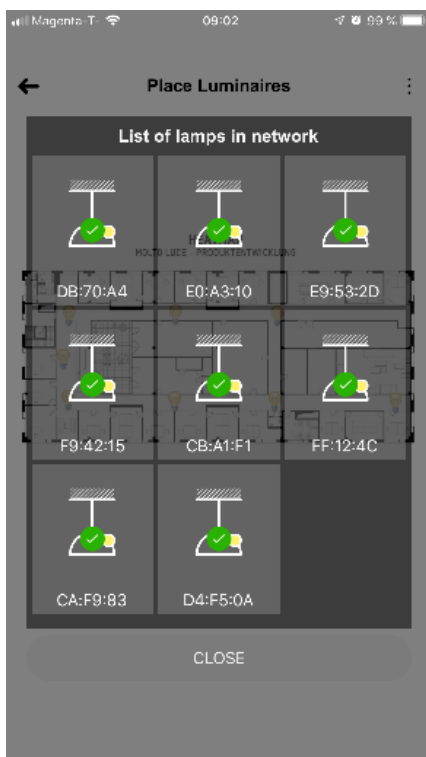


Drücken Sie auf **Load map from gallery**. Wählen Sie eine Karte aus Ihrer Galerie (.JPG oder .PNG). Karte wird in der Cloud abgespeichert. / Press **Load map from gallery**. Select a map from your gallery (.JPG or .PNG). Map is saved in the cloud. / Premere **Load map from gallery**. Seleziona una mappa dalla tua galleria (.JPG o .PNG). La mappa viene salvata nel cloud.

16.3. Leuchten in der Karte platzieren / Place luminaires in the map / Posizionare le lampade nella mappa






Drücken Sie auf **List of lamps in network**. / Press **List of lamps in network**. / Premere **List of lamps in network**.



Eine Liste der verfügbaren Leuchten öffnet sich. Wählen Sie eine Leuchte. / A list of available luminaires opens. Select a luminaire. / Si apre un elenco di lampade disponibili. Selezionare una lampada.

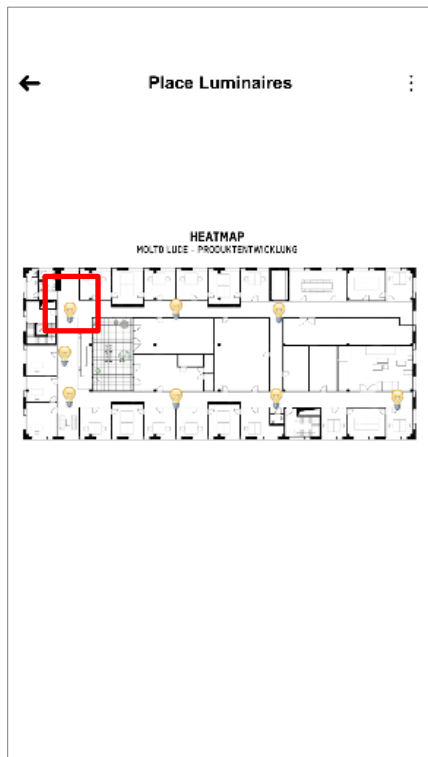


Positionieren Sie die ausgewählte Leuchte in Ihrer Karte und bestätigen Sie mit . / Position the selected luminaire on your map and confirm with  / Posizionare l'apparecchio selezionato sulla mappa e confermare con 

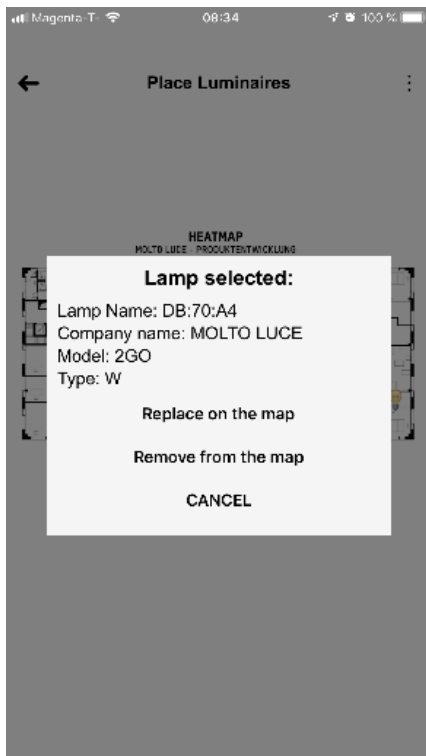


Sie können den Vorgang solange fortsetzen, bis Sie alle bestehenden Leuchten in Ihrer Karte positioniert haben. / You can continue the process until you have positioned all existing luminaires on your map. / Potete continuare il processo fino a quando non avrete posizionato tutte le luci esistenti sulla vostra mappa.

16.4. Leuchten in der Karte bearbeiten / Edit luminaires in the map / Modificare le lampade nella mappa



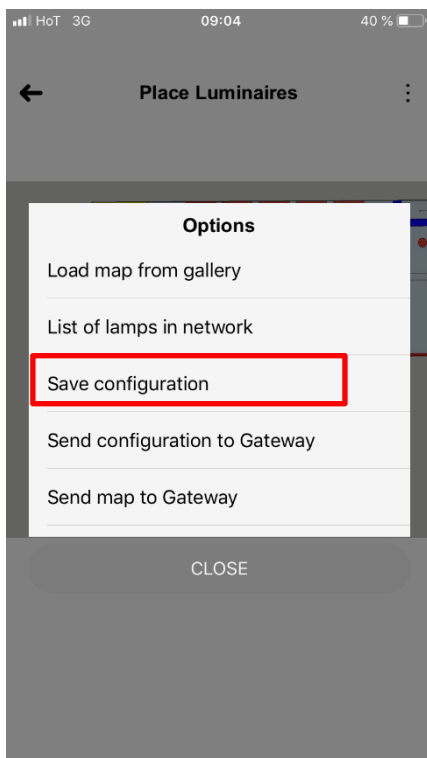
Wählen Sie eine Leuchte aus. Es erscheint das Infofenster. / When you select a luminaire, the information window appears. / Se si seleziona una lampada, appare la finestra informativa.



Mit **Replace on the map** können Sie die Leuchte neu positionieren. / With **Replace on the map**, you can reposition the luminaire. / Con **Replace on the map** è possibile riposizionare la lampada.

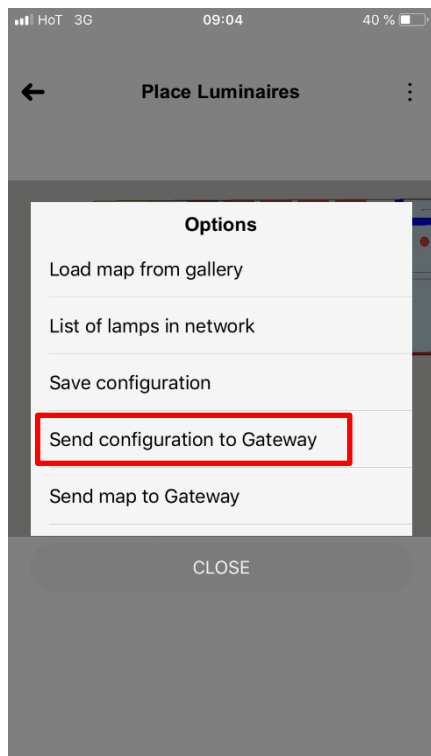
Mit **Remove from map** können Sie die Leuchte aus der Karte löschen. / With **Remove from map** you can delete the luminaire from the map. / Con **Remove from map** è possibile cancellare la luce dalla mappa.

16.5. Konfiguration speichern / Save configuration / Salvare la configurazione



Die Einstellungen und Positionen werden in der Cloud gespeichert. / The settings and positions are saved in the cloud. / Le impostazioni e le posizioni sono memorizzate nel cloud.

16.6. Konfiguration an das Gateway senden / Send configuration to the gateway / Inviare la configurazione al gateway



Die Einstellungen werden im Gateway gespeichert. Telefon nicht ausschalten und die Molto Luce Smart APP nicht beenden!

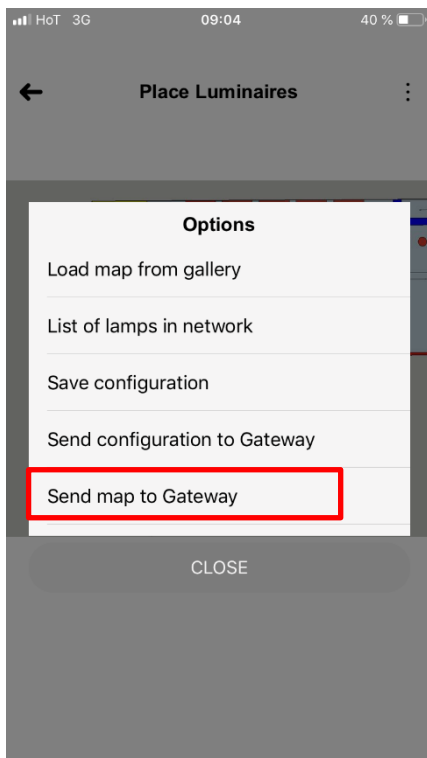
The settings are saved in the gateway. Do not switch off the phone or terminate the Molto Luce Smart APP!

Le impostazioni vengono memorizzate nel gateway. Non spegnere il telefono e non terminare la Molto Luce Smart APP!



Das Gateway benötigt eine Internetverbindung. / The gateway requires an internet connection. / Il gateway richiede una connessione a Internet.

16.7. Die Karte an das Gateway senden / Send the map to the gateway / Inviare la mappa al gate way

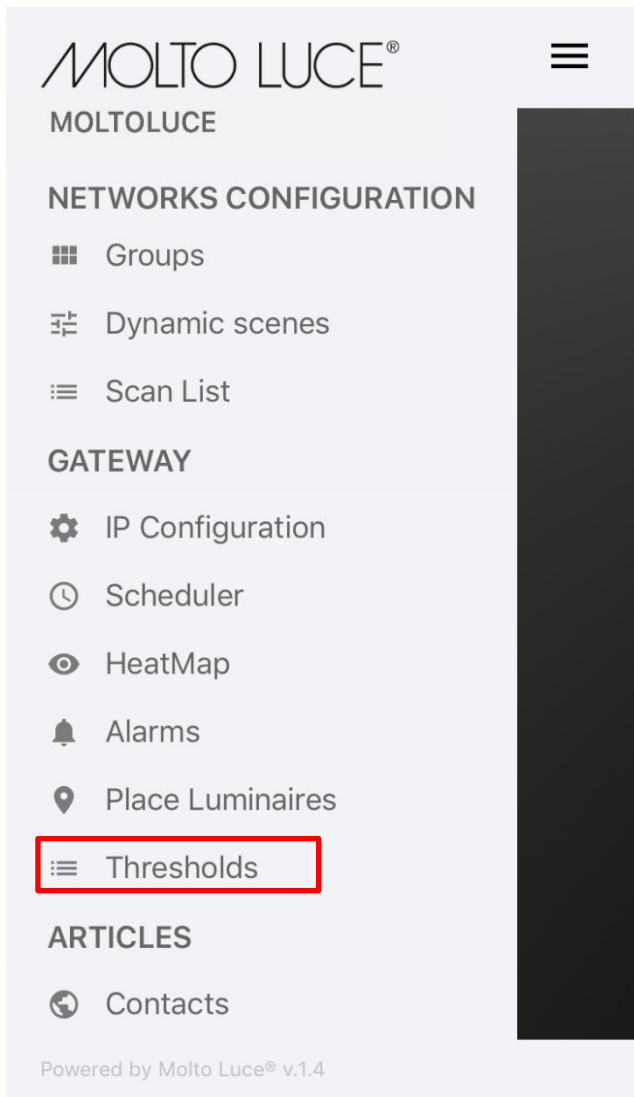


Die Bilddatei der Karte wird im Gateway gespeichert. Je nach Dateigröße kann der Prozess einige Minuten dauern. Telefon nicht ausschalten und die Molto Luce Smart APP nicht beenden!

The image file of the card is saved in the gateway. Depending on the file size, the process may take several minutes. Do not switch off the phone and do not close the Molto Luce Smart APP!

Il file immagine della mappa viene memorizzato nel gateway. A seconda della dimensione del file, il processo può richiedere diversi minuti. Non spegnere il telefono e non terminare la Molto Luce Smart APP!

17. Thresholds / Soglie





Hier können Sie die farbliche Darstellung der Karte (Heatmap) ändern. / Here you can change the color display of the map (heatmap). / Qui è possibile modificare la visualizzazione a colori della mappa (mappa termica).



18. Kontakt / Contacts / Contatti

